

Uradni list

Evropske unije

L 369

Slovenska izdaja

Zakonodaja

Zvezek 47

16. december 2004

Vsebina

I Akti, katerih objava je obvezna

- ★ Uredba Sveta (ES) št. 2132/2004 z dne 6. decembra 2004 o določitvi priporočenih cen in proizvodnih cen za Skupnost za določene ribiške proizvode za ribolovno leto 2005 v skladu z Uredbo (ES) št. 104/2000 1
- ★ Uredba Sveta (ES) št. 2133/2004 z dne 13. decembra 2004 o zahtevi, da pristojni organi držav članic sistematično žigosajo potne listine državljanov tretjih držav pri njihovem prehodu zunanjih meja držav članic, ter o spremembi Konvencije o izvajanju Schengenskega sporazuma in Skupnega priročnika v ta namen 5
- Uredba Komisije (ES) št. 2134/2004 z dne 15. decembra 2004 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave 11
- ★ Uredba Komisije (ES) št. 2135/2004 z dne 14. decembra 2004 o prenehanju lova na severno kozico za plovila, ki plujejo pod zastavo Poljske 13
- ★ Uredba Komisije (ES) št. 2136/2004 z dne 14. decembra 2004 o spremembi Priloge II k Uredbi Sveta (ES) št. 872/2004 o nadaljnjih omejevalnih ukrepih proti Liberiji 14
- ★ Uredba Komisije (ES) št. 2137/2004 z dne 14. decembra 2004 o uvedbi vrednosti na enoto za določitev carinske vrednosti za nekatero pokvarljivo blago 18
- ★ Uredba Komisije (ES) št. 2138/2004 z dne 15. decembra 2004 o spremembi Uredbe (ES) št. 14/2004 glede predvidene bilance dobav za Kanarske otoke za mleko in smetano 24
- ★ Uredba Komisije (ES) št. 2139/2004 z dne 8. decembra 2004 o spremembi in izvajanju Uredbe Sveta (EGS) št. 571/88 in o spremembi Odločbe Komisije 2000/115/ES za organizacijo raziskav Skupnosti o strukturi kmetijskih gospodarstev v letih 2005 in 2007 26
- ★ Uredba Komisije (ES) št. 2140/2004 z dne 15. decembra 2004 o podrobnih pravilih za izvajanje Uredbe (ES) št. 1245/2004 glede zahtevkov za dovoljenje za ribolov v vodah, ki so v izključni ekonomski coni Grenlandije 49

Cena: 18 EUR

(Nadaljevanje na naslednji strani)

SL

Akti z rahlo natisnjenimi naslovi so tisti, ki se nanašajo na dnevno upravljanje kmetijskih zadev in so splošno veljavni za omejeno obdobje.

Naslovi vseh drugih aktov so v mastnem tisku in pred njimi stoji zvezdica.

★ Uredba Komisije (ES) št. 2141/2004 z dne 15. decembra 2004 o določitvi predvidene proizvodnje neprečiščenega bombaža in novega začasnega znižanja normirane cene, ki izhaja iz nje, za tržno leto 2004/2005	53
Uredba Komisije (ES) št. 2142/2004 z dne 15. decembra 2004 o določitvi uvoznih dajatev za žita, ki se uporabljajo od 16. decembra 2004	55
II Akti, katerih objava ni obvezna	
Svet	
2004/853/ES:	
★ Odločba Sveta z dne 7. decembra 2004 ki dovoljuje Francoski republiki in Italijanski republiki uporabo ukrepa o odstopanju od člena 3(1) Šeste direktive Sveta 77/388/EGS o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih	58
2004/854/ES:	
★ Odločba Sveta z dne 7. decembra 2004 o spremembi Odločbe 2001/865/ES, ki dovoljuje Kraljevini Španiji uporabo ukrepa o odstopanju od člena 11 Šeste direktive Sveta 77/388/EGS o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih	60
2004/855/ES:	
★ Odločba Sveta z dne 7. decembra 2004 o spremembi člena 3 Odločbe 98/198/ES, ki dovoljuje Združenemu kraljestvu podaljšanje uporabe ukrepa o odstopanju od členov 6 in 17 Šeste direktive Sveta 77/388/EGS o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih	61
2004/856/ES:	
★ Odločba Sveta z dne 7. decembra 2004 o spremembi Odločbe 2000/746/ES, ki dovoljuje Francoski republiki uporabo ukrepa o odstopanju od člena 11 Šeste direktive Sveta 77/388/EGS o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih	63
Komisija	
2004/857/ES:	
★ Odločba Komisije z dne 8. decembra 2004 o spremembi Odločbe 97/222/ES o določitvi seznama tretjih držav, iz katerih države članice odobrijo uvoz mesnih izdelkov (notificirana pod dokumentarno številko K(2004) 4563) ⁽¹⁾	65
2004/858/ES:	
★ Sklep Komisije z dne 15. decembra 2004 o ustanovitvi izvajalske agencije, poimenovane „Izvajalska agencija za program javnega zdravja“, za upravljanje dejavnosti Skupnosti na področju javnega zdravja – v skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 58/2003	73



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP.

I

(Akti, katerih objava je obvezna)

UREDBA SVETA (ES) št. 2132/2004

z dne 6. decembra 2004

o določitvi priporočenih cen in proizvodnih cen za Skupnost za določene ribiške proizvode za ribolovno leto 2005 v skladu z Uredbo (ES) št. 104/2000

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

samo za enega od proizvodov s seznama v Prilogi III k Uredbi (ES) št. 104/2000, ker je cene za ostale proizvode mogoče izračunati s pomočjo pretvorbenih faktorjev, ki jih določa Uredba Komisije (EGS) št. 3510/82 ⁽²⁾.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 104/2000 z dne 17. decembra 1999 o skupnih tržnih ureditvah za ribiške proizvode in proizvode iz ribogojstva ⁽¹⁾, ter zlasti člena 18(3) in člena 26(1) Uredbe,

(5) Na podlagi meril, opredeljenih v prvi in drugi alineji člena 18(2) in v členu 26(1) Uredbe (ES) št. 104/2000, bi bilo treba proizvodno ceno za Skupnost za ribolovno leto 2005 prilagoditi.

ob upoštevanju predloga Komisije,

(6) Glede na nujnost zadeve je treba priznati izjemo od roka šestih tednov iz točke 3 dela I Protokola o vlogi nacionalnih parlamentov v Evropski uniji, ki je priložen Pogodbi o Evropski uniji –

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Člena 18(1) in 26(1) Uredbe (ES) št. 104/2000 predvidevata določitev priporočene cene in proizvodne cene za Skupnost za vsako ribolovno leto, da se določijo ravni cen za intervencijo na trgu za določene ribiške proizvode.

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

(2) Člen 18(1) Uredbe (ES) št. 104/2000 predvideva, da naj se priporočena cena določi za vsak proizvod in skupino proizvodov, ki so naštet v seznamu v Prilogah I in II k tej uredbi.

Za ribolovno leto od 1. januarja do 31. decembra 2005 so priporočene cene iz člena 18(1) Uredbe (ES) št. 104/2000 določene v Prilogi I k tej uredbi.

Člen 2

(3) Na podlagi trenutno dosegljivih podatkov o cenah zadevnih proizvodov in meril iz člena 18(2) Uredbe (ES) št. 104/2000 bi bilo treba priporočene cene za ribolovno leto 2005 zvišati, ohraniti ali znižati glede na posamezne vrste.

Za ribolovno leto od 1. januarja do 31. decembra 2005 so proizvodne cene za Skupnost iz člena 26(1) Uredbe (ES) št. 104/2000 določene v Prilogi II k tej uredbi.

Člen 3

(4) Uredba (ES) št. 104/2000 predvideva, da naj se proizvodna cena za Skupnost določi posebej za vsak proizvod, naštet v seznamu v Prilogi III k tej uredbi. Vendar zadošča, da se proizvodna cena za Skupnost določi

Ta uredba začne veljati 1. januarja 2005.

⁽¹⁾ UL L 17, 21.1.2000, str. 22.

⁽²⁾ UL L 368, 28.12.1982, str. 27. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (EGS) št. 3899/92 (UL L 392, 31. 12. 1992, str. 24).

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 6. decembra 2004

Za Svet
Predsednik
H. HOOGERVORST

PRILOGA I

Priloga	Proizvodi, naštet v Prilogah I in II k Uredbi (ES) št. 104/2000	Oblika ponudbe	Priporočena cena (EUR/tona)
I	1. Sled vrste <i>Clupea harengus</i>	Cela riba	260
	2. Sardela vrste <i>Sardina pilchardus</i>	Cela riba	587
	3. Trnež (<i>Squalus acanthias</i>)	Cela riba ali riba brez drobovja z glavo	1 101
	4. Morska mačka (<i>Scyliorhinus</i> spp.)	Cela riba ali riba brez drobovja z glavo	759
	5. Rdeči okun (<i>Sebastes</i> spp.)	Cela riba	1 153
	6. Trska vrste <i>Gadus morhua</i>	Cela riba ali riba brez drobovja z glavo	1 615
	7. Saj (<i>Pollachius virens</i>)	Cela riba ali riba brez drobovja z glavo	751
	8. Vahnja (<i>Melanogrammus aeglefinus</i>)	Cela riba ali riba brez drobovja z glavo	983
	9. Mol (<i>Merlangius merlangus</i>)	Cela riba ali riba brez drobovja z glavo	937
	10. Leng (<i>Molva</i> spp.)	Cela riba ali riba brez drobovja z glavo	1 196
	11. Skuša vrste <i>Scomber scombrus</i>	Cela riba	314
	12. Skuša vrste <i>Scomber japonicus</i>	Cela riba	303
	13. Sardon (<i>Engraulis</i> spp.)	Cela riba	1 270
	14. Morska plošča (<i>Pleuronectes platessa</i>)	Cela riba ali riba brez drobovja z glavo od 1.1.2005 do 30.4.2005	1 079
		Cela riba ali riba brez drobovja z glavo od 1.5.2005 do 3.12.2005	1 499
	15. Oslič vrste <i>Merluccius merluccius</i>	Cela riba ali riba brez drobovja z glavo	3 731
	16. Krilati romb (<i>Lepidorhombus</i> spp.)	Cela riba ali riba brez drobovja z glavo	2 454
	17. Limanda (<i>Limanda limanda</i>)	Cela riba ali riba brez drobovja z glavo	877
	18. Iverka (<i>Platichthys flesus</i>)	Cela riba ali riba brez drobovja z glavo	530
	19. Beli tun (<i>Thunnus alalunga</i>)	Cela riba	2 242
		Riba brez drobovja z glavo	2 515
	20. Sipa (<i>Sepia officinalis</i> in <i>Rossia macrosoma</i>)	Cela	1 621
	21. Morske spake (<i>Lophius</i> spp.)	Cela riba ali riba brez drobovja z glavo	2 853
		Brez glave	5 869
	22. Kozica vrste <i>Crangon crangon</i>	Kuhana v vodi	2 415
	23. Severna kozica (<i>Pandalus borealis</i>)	Kuhana v vodi	6 315
		Sveža ali hlajena	1 606
	24. Velika rakovica (<i>Cancer pagurus</i>)	Cela	1 740
	25. Škamp (<i>Nephrops norvegicus</i>)	Cel	5 364
		Repki	4 258
	26. Morski list (<i>Solea</i> spp.)	Cela riba ali riba brez drobovja z glavo	6 613

Priloga	Proizvodi, naštet v Prilogah I in II k Uredbi (ES) št. 104/2000	Oblika ponudbe	Priporočena cena (EUR/tona)
II	1. Grenlandska morska plošča (<i>Reinhardtius hippoglossoides</i>)	Zamrznjena, v originalni embalaži, ki vsebuje iste proizvode	1 956
	2. Oslič iz rodu <i>Merluccius</i> spp.	Zamrznjen, cel, v originalni embalaži, ki vsebuje iste proizvode	1 239
		Zamrznjen, v filejih, v originalni embalaži, ki vsebuje iste proizvode	1 499
	3. Zobatec (<i>Dentex dentex</i> in <i>Pagellus</i> spp.)	Zamrznjen, v blokih ali v originalni embalaži, ki vsebuje iste proizvode	1 602
	4. Mečarica (<i>Xiphias gladius</i>)	Zamrznjena, cela, v originalni embalaži, ki vsebuje iste proizvode	4 019
	5. Sipa (<i>Sepia officinalis</i>) (<i>Rossia macrosoma</i>) (<i>Sepiola rondeleti</i>)	Zamrznjena, v originalni embalaži, ki vsebuje iste proizvode	1 946
	6. Hobotnica (<i>Octopus</i> spp.)	Zamrznjena, v originalni embalaži, ki vsebuje iste proizvode	2 140
	7. Ligenj (<i>Loligo</i> spp.)	Zamrznjen, v originalni embalaži, ki vsebuje iste proizvode	1 168
	8. Puščičasti ligenj (<i>Ommastrephes sagittatus</i>)	Zamrznjen, v originalni embalaži, ki vsebuje iste proizvode	961
	9. <i>Illex argentinus</i>	Zamrznjen, v originalni embalaži, ki vsebuje iste proizvode	861
	10. Kozica iz rodu <i>Penaeidae</i> — Kozica vrste <i>Parapenaeus longirostris</i>	Zamrznjena, v originalni embalaži, ki vsebuje iste proizvode	3 995
	— Druge vrste iz rodu <i>Penaeidae</i>	Zamrznjene, v originalni embalaži, ki vsebuje iste proizvode	8 061

PRILOGA II

Vrsta Proizvodi, naštet v Prilogi III k Uredbi (ES) št. 104/2000	Prodajna označba	Proizvodna cena za Skupnost (EUR/tona)
Rumenoplavuti tun (<i>Thunnus albacares</i>)	Cel, masa posamezne ribe presega 10 kg	1 207

Proizvodne cene za Skupnost za druge proizvode iz Priloge III k Uredbi (ES) št. 104/2000 se določijo s pomočjo pretvorbenih faktorjev, ki jih določa Uredba (EGS) št. 3510/82.

UREDBA SVETA (ES) št. 2133/2004

z dne 13. decembra 2004

o zahtevi, da pristojni organi držav članic sistematično žigosajo potne listine državljanov tretjih držav pri njihovem prehodu zunanjih meja držav članic, ter o spremembi Konvencije o izvajanju Schengenskega sporazuma in Skupnega priročnika v ta namen

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 62(2)(a) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta ⁽¹⁾,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Evropski svet v Sevilli 21. in 22. junija 2002 se je zavzel za tesnejše sodelovanje pri boju proti nezakonitemu priseljevanju ter Komisijo in države članice pozval, naj sprejmejo operativne ukrepe, s katerimi bo poskrbljeno za enakovredno raven kontrole in nadzora zunanjih meja.

(2) Določbe Konvencije o izvajanju schengenskega sporazuma z dne 14. junija 1985 ⁽²⁾ in Skupnega priročnika ⁽³⁾ o prehodu zunanjih meja niso dovolj jasne in natančne glede obveznosti odtisa žigov v potne listine državljanov tretjih držav ob njihovem prehodu zunanjih meja. Tako te določbe vodijo do različnih praks v državah članicah in otežujejo preverjanje, ali se izpolnjujejo pogoji v zvezi s trajanjem kratkoročnih bivanj državljanov tretjih držav na ozemlju držav članic, torej največ tri mesece v vsakem šestmesečnem obdobju.

(3) Na sestanku 27. in 28. februarja 2003 je Svet izrazil podporo namenu Komisije, da se razjasnijo obstoječa pravila na tem področju, predvsem s predlogom za uredbo Sveta, v kateri bo natančno opredeljena obveznost držav članic, da sistematično žigosajo potne listine državljanov tretjih držav pri vstopu in izstopu na mejnih prehodih na zunanjih mejah.

(4) V sklepih z dne 8. maja 2003 se je Svet zavzel za glede na državljanstvo ločene in ustrezno označene kontrolne pasove. Posebna pravila Skupnosti za obmejni promet bodo izboljšala upravljanje zunanjih meja s strani odgo-

vornih služb, saj bodo olajšala premagovanje praktičnih težav, ki izvirajo iz zahteve po sistematičnem žigosanju potnih listin državljanov tretjih držav. Ti ukrepi bodo pomagali tudi pri zagotavljanju, da bo vsak ukrep za ublažitev kontrole oseb na zunanjih mejah zgolj izjema.

(5) Obveznost držav članic, da sistematično žigosajo potne listine državljanov tretjih držav ob njihovem vstopu na ozemlje držav članic, v primeru odsotnosti žiga v potnih listinah omogoča, v povezavi z omejitvijo v zvezi z okoliščinami, v katerih se lahko sprejme ukrepe za ublažitev kontrole oseb na zunanjih mejah, možnost domnevanja, da njihovi imetniki ne spoštujejo oziroma ne spoštujejo več pogojev v zvezi s trajanjem kratkoročnega bivanja.

(6) Vseeno morajo imeti zadevni državljani tretjih držav možnost, da ovržejo to domnevo s kakršnim koli ustreznim in verjetnim dokazom. V takšnem primeru morajo pristojni nacionalni organi potrditi datum in kraj ustreznega prehoda meje, da bi tako zadevnemu državljanu tretje države priskrbeli dokaz o spoštovanju pogojev v zvezi s trajanjem bivanja.

(7) Žigosanje potne listine omogoča z gotovostjo določiti datum in kraj prehoda meje, ne da bi bilo treba v vseh primerih zagotoviti, da so bili izvedeni vsi ukrepi za kontrolo potne listine.

(8) Ta uredba opredeljuje tudi kategorije oseb, katerih dokumentov ni treba sistematično žigosati ob prehodu zunanjih meja držav članic. V tej zvezi je treba poudariti, da so v pripravi predpisi Skupnosti o obmejnem prometu, vključno s predpisi o žigosanju potnih listin prebivalcev obmejnih območij. Do sprejetja predpisov Skupnosti o obmejnem prometu mora v skladu z obstoječimi dvostranskimi sporazumi o obmejnem prometu še naprej veljati možnost, da žigosanje potnih listin prebivalcev obmejnih območij ni obvezno.

⁽¹⁾ Mnenje z dne 21.4.2004 (še ni objavljeno v Uradnem listu).

⁽²⁾ UL L 239, 22.9.2000, str. 19. Konvencija, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 871/2004 (UL L 162, 30.4.2004, str. 29).

⁽³⁾ UL C 313, 16.12.2002, str. 97. Priročnik, kakor je bil nazadnje spremenjen s Sklepom 2004/574/ES (UL L 261, 6.8.2004, str. 36).

- (9) Določbe Konvencije o izvajanju Schengenskega sporazuma in Skupnega priročnika je treba ustrezno spremeniti.
- (10) Danska v skladu s členoma 1 in 2 Protokola o stališču Danske, ki je priložen k Pogodbi o Evropski uniji ter k Pogodbi o ustanovitvi Evropske skupnosti, ne sodeluje pri sprejetju te uredbe, ki zanje ni zavezujoča in se zanje ne uporablja. Ker ta uredba predstavlja nadgradnjo schengenskega pravnega reda na podlagi določb naslova IV tretjega dela Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti, se Danska v skladu s členom 5 omenjenega protokola v roku šestih mesecev po sprejetju te uredbe s strani Sveta odloči, če jo bo izvedla v svoji nacionalni zakonodaji ali ne.
- (11) Kar zadeva Islandijo in Norveško, ta uredba predstavlja razvoj določb schengenskega pravnega reda v smislu Sporazuma, sklenjenega med Svetom Evropske unije in Republiko Islandijo ter Kraljevino Norveško, v zvezi s pridružitvijo teh dveh držav k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda⁽¹⁾, ki sodi v področje iz člena 1(A) Sklepa 1999/437/ES z dne 17. maja 1999 o nekaterih izvedbenih predpisih za uporabo tega sporazuma⁽²⁾.
- (12) Kar zadeva Švico, ta uredba predstavlja razvoj določb schengenskega pravnega reda v smislu Sporazuma, podpisanega med Evropsko unijo, Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o pridružitvi Švicarske konfederacije k izvajanju, uporabi in razvoju schengenskega pravnega reda⁽³⁾, ki sodi v področje iz člena 1(A) Sklepa 1999/437/ES v povezavi s členom 4(1) Sklepov Sveta z dne 25. oktobra 2004 o podpisu v imenu Evropske unije, o podpisu v imenu Evropske skupnosti in o začasni uporabi določenih določb tega sporazuma⁽⁴⁾.
- (13) Ta uredba predstavlja razvoj določb schengenskega pravnega reda, pri katerih Združeno kraljestvo v skladu s Sklepom Sveta 2000/365/ES z dne 29. maja 2000 o prošnji Združenega kraljestva Velike Britanije in Severne Irske za sodelovanje pri izvajanju nekaterih določb schengenskega pravnega reda⁽⁵⁾ ne sodeluje. Združeno kraljestvo zato ne sodeluje pri sprejemanju te uredbe, ki zanj ni zavezujoča in se zanj ne uporablja.
- (14) Ta uredba predstavlja razvoj določb schengenskega pravnega reda, pri katerih Irska v skladu s Sklepom Sveta 2002/192/ES z dne 28. februarja 2002 o prošnji

Irske, da sodeluje pri izvajanju nekaterih določb schengenskega pravnega reda⁽⁶⁾ ne sodeluje. Irska zato ne sodeluje pri sprejemanju te uredbe, ki zanje ni zavezujoča in se zanje ne uporablja –

SPREJEL NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Namen te uredbe je:

- ponovno poudariti obveznost pristojnih organov držav članic, da sistematično žigosajo potne listine državljanov tretjih držav, ko ti prehajajo zunanje meje držav članic;
- natančno določiti pogoje, pod katerimi se zaradi odsotnosti vstopnega žiga v potni listini državljana tretje države lahko domneva, da je bil čas dovoljenega kratkoročnega bivanja tega državljana na ozemlju države članice prekoračen.

Člen 2

Določbe Konvencije o izvajanju schengenskega sporazuma se spremenijo:

1. člen 6(2)(e) se nadomesti z naslednjim:

„(e) Če v izjemnih in nepredvidenih okoliščinah, ki zahtevajo takojšnje ukrepanje, takih kontrol ni mogoče izvesti, je treba določiti prednosti. V tem primeru ima kontrola pri vstopu praviloma prednost pred kontrolo pri izstopu iz države.“;

2. vstavi se naslednji člen:

„Člen 6a

Potne listine državljanov tretjih držav iz člena 5(1)(a) se sistematično žigosajo ob vstopu in izstopu iz države.

Člen 6b

1. Če v potni listini državljana tretje države ni vstopnega žiga, lahko pristojni nacionalni organi domnevajo, da imetnik ne izpolnjuje oziroma ne izpolnjuje več pogojev glede trajanja bivanja, ki se uporabljajo v zadevni državi članici.

⁽¹⁾ UL L 176, 10.7.1999, str. 36.

⁽²⁾ UL L 176, 10.7.1999, str. 31.

⁽³⁾ Dokument Sveta 13054/04, dostopen na spletni strani <http://register.consilium.eu.int>.

⁽⁴⁾ Dokumenta Sveta 13464/04 in 13466/04, dostopna na spletni strani <http://register.consilium.eu.int>.

⁽⁵⁾ UL L 131, 1.6.2000, str. 43.

⁽⁶⁾ UL L 64, 7.3.2002, str. 20.

2. To domnevo se lahko ovrže, če državljan tretje države predloži kakršen koli verjeten dokaz, na primer vozovnico ali dokazilo o navzočnosti izven ozemlja držav članic, ki izkazuje, da je ta oseba spoštovala pogoje v zvezi s trajanjem kratkoročnega bivanja.

V takšnih primerih:

- (a) če se naleti na državljana tretje države na ozemlju držav članic, v katerih se v celoti uporablja schengenski pravni red, pristojni organi v skladu z nacionalno zakonodajo in prakso v potno listino državljana tretje države vpišejo datum in kraj njegovega prehoda zunanje meje ene od teh držav članic;
 - (b) če se naleti na državljana tretje države na ozemlju držav članic, v zvezi s katero ni bil sprejet sklep, predviden v členu 3(2) Akta o pristopu iz leta 2003, pristojni organi v skladu z nacionalno zakonodajo in prakso v potno listino državljana tretje države vpišejo datum in kraj njegovega prehoda zunanje meje te države članice;
 - (c) poleg vpisa iz (a) in (b) se lahko zadevnemu državljanu tretje države izroči obrazec, prikazan v Prilogi;
 - (d) države članice obvestijo druga drugo ter Komisijo in Sekretariat Sveta o nacionalnih praksah v zvezi z vpisom iz tega člena.
3. V primeru, da se domneva iz odstavka 1 ne ovrže, lahko državljana tretje države pristojni organi prisilno odstranijo z ozemlja zadevne države članice.“

Člen 3

Del II Skupnega priročnika se spremeni:

1. točka 1.3.5 se nadomesti z naslednjim:

„1.3.5 Kontrole na kopenskih mejah se zaradi izjemnih in nepredvidenih okoliščin lahko ublažijo. To se stori v primeru, ko se zaradi nepredvidenih dogodkov promet zgosti do tolikšne mere, da postane čakalni čas pred kontrolnimi mesti pretirano dolg in so bile izčrpane vse možnosti v zvezi z osebjem, objekti, in organizacijo.“;

2. vstavi se naslednja točka:

„1.3.5.4 Tudi v primeru ublaženih kontrol morajo uradniki, ki so na določenem mestu odgovorni za mejno kontrolo, žigosati potne listine državljanov tretjih držav ob vstopu in izstopu.“;

3. točka 2.1.1 se spremeni:

- (a) uvodni stavek prvega pododstavka se nadomesti z naslednjim:

„2.1.1 Ob vstopu ali izstopu z ozemlja države članice se žig odtisne v:“;

- (b) drugi pododstavek se nadomesti z naslednjim:

„V dokumente državljanov Evropske unije, državljanov držav Evropskega gospodarskega prostora in državljanov Švicarske konfederacije se vstopni ali izstopni žig ne odtisne.

Poleg tega se vstopni in izstopni žig ne odtisne v dokumente državljanov tretjih držav, ki so družinski člani državljanov Evropske unije, državljanov držav Evropskega gospodarskega prostora ali državljanov Švicarske konfederacije, če predložijo izkaznico za bivanje, ki jo je izdala država članica ali ena od teh tretjih držav v skladu z Direktivo 2004/38/ES Evropskega parlamenta in Sveta z dne 29. aprila 2004 o pravici državljanov Unije in njihovih družinskih članov do prostega gibanja in prebivanja na ozemlju držav članic⁽¹⁾

⁽¹⁾ UL L 158, 30.4.2004, str. 77.“

4. v točki 2.1.5 se doda naslednja alineja:

„— v potne listine oseb, za katere veljajo dvostranski sporazumi o obmejnem prometu, ki ne predvidevajo žigosanja teh dokumentov, če so ti dvostranski sporazumi v skladu s pravom Skupnosti.“;

5. v točki 3.4.2.3 se doda naslednji pododstavek:

„Tudi v primeru ublažitve kontrole morajo odgovorni uradniki ravnati v skladu s točko 1.3.5.4.“

Člen 4

Besedilo iz Priloge se priloži Skupnemu priročniku.

Člen 5

Komisija Svetu poroča o izvajanju te uredbe najkasneje tri leta po začetku njene veljavnosti.

Člen 6

Ta uredba začne veljati na dan objave v Uradnem listu Evropske unije.

Uporablja se od 1. januarja 2005.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v državah članicah v skladu s Pogodbo o ustanovitvi Evropske skupnosti.

V Bruslju, 13. decembra 2004

Za Svet
Predsednik
B. R. BOT

PRILOGA

„PRILOGA 16

DRŽAVNI ZNAK	Ime države (Naziv urada) _____	
Za Islandijo in Norveško znak ni potreben		
SPREJEM DOKAZILA O SPOŠTOVANJU POGOJA V ZVEZI S TRAJANJEM KRATKOROČNEGA BIVANJA, ČE V POTNEM LISTU NI VSTOPNEGA ŽIGA		
Dne _____ ob _____ v/na _____		
Pred podpisanim organom, _____, je navzoč:		
priimek: _____ ime: _____,		
rojen(-a) _____ v/na _____ spol: _____		
državljanstvo: _____ prebivališče: _____,		
potna listina: _____, številka: _____		
izdana v/na: _____, dne _____,		
Številka vizuma: _____ (če je primerno), ki ga je izdal/o/a _____		
za obdobje _____ dni zaradi: _____		

Ob upoštevanju dokazila o trajanju bivanja na ozemlju držav članic, ki ga je predložila zgoraj omenjena oseba, se šteje, da je vstopila na ozemlje države članice _____ dne _____ ob _____ na mejnem prehodu _____ .

Podatki podpisanega organa:

Tel.: _____

Faks: _____

E-pošta: _____

Zadevna oseba prejme en izvod tega dokumenta.

Zadevna oseba

Odgovorni uradnik

+ žig“

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 2134/2004**z dne 15. decembra 2004****o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 3223/94 z dne 21. decembra 1994 o podrobnih pravilih za uporabo uvoznega režima za sadje in zelenjavo ⁽¹⁾, in zlasti člena 4(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 3223/94 v skladu z rezultati večstranskih trgovinskih pogajanj urugvajskega kroga oblikuje merila, po katerih Komisija določa pavšalne vrednosti za uvoz iz tretjih držav, za proizvode in obdobja, predpisana v Prilogi k Uredbi.

- (2) V skladu z zgornjimi merili je treba določiti pavšalne uvozne vrednosti v višini, podani v Prilogi k tej uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Pavšalne uvozne vrednosti iz člena 4 Uredbe (ES) št. 3223/94 so določene v Prilogi k Uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 16. decembra 2004.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 15. decembra 2004

Za Komisijo

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 337, 24.12.1994, str. 66. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1947/2002 (UL L 299, 1.11.2002, str. 17).

PRILOGA

k Uredbi Komisije z dne 15. decembra 2004 o določitvi pavšalnih uvoznih vrednosti za določanje vhodne cene nekaterega sadja in zelenjave

(EUR/100 kg)		
Tarifna oznaka KN	Oznaka tretje države ⁽¹⁾	Pavšalna uvozna vrednost
0702 00 00	052	110,3
	204	86,2
	624	182,9
	999	126,5
0707 00 05	052	111,0
	220	122,9
	999	117,0
0709 90 70	052	115,2
	204	69,2
	999	92,2
0805 10 10, 0805 10 30, 0805 10 50	204	35,7
	382	32,3
	388	43,2
	528	41,6
	999	38,2
0805 20 10	204	59,7
	999	59,7
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	72,2
	204	42,7
	464	171,7
	624	80,7
	999	91,8
0805 50 10	052	56,1
	528	38,6
	999	47,4
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	388	150,3
	400	78,3
	404	105,9
	512	105,4
	720	74,2
	804	167,7
	999	113,6
0808 20 50	400	121,4
	528	47,1
	720	42,1
	999	70,2

⁽¹⁾ Nomenklatura držav je določena z Uredbo Komisije (ES) št. 2081/2003 (UL L 313, 28.11.2003, str. 11). Oznaka „999“ pomeni „drugega porekla“.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 2135/2004**z dne 14. decembra 2004****o prenehanju lova na severno kozico za plovila, ki plujejo pod zastavo Poljske**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 2847/93 z dne 12. oktobra 1993 o oblikovanju nadzornega sistema na področju skupne ribiške politike ⁽¹⁾, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1954/2003 ⁽²⁾, in zlasti člena 21(3) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba Sveta (ES) št. 2287/2003 z dne 19. decembra 2003 o določitvi ribolovnih možnosti za leto 2004 in s tem povezanih pogojev za nekatere staleže rib in skupine staležev rib, ki se uporabljajo v vodah Skupnosti in za plovila Skupnosti v vodah, kjer so potrebne omejitve ulova, določa kvote za severno kozico za leto 2004 ⁽³⁾.
- (2) Za zagotavljanje spoštovanja določb o količinskih omejitvah ulova staleža, za katerega veljajo kvote, mora Komisija določiti datum, od katerega se šteje, da so plovila, ki plujejo pod zastavo države članice, z ulovom izčrpala dodeljeno kvoto.

- (3) Po informacijah Komisije so plovila, ki plujejo pod zastavo Poljske, ali so registrirana na Poljskem, z ulovom severne kozice v vodah sektorja NAFO 3L izčrpala kvoto, dodeljeno za 2004.

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Za ulov severne kozice v vodah sektorja NAFO 3L plovil, ki plujejo pod zastavo Poljske, ali so registrirana na Poljskem, se šteje, da je izčrpal kvoto, dodeljeno Poljski za leto 2004.

Lov na severno kozico v vodah sektorja NAFO 3L je za plovila, ki plujejo pod zastavo Poljske, ali so na Poljskem registrirana, prepovedan, kot so prepovedani hramba na krovu, preтовarjanje in iztovarjanje tega staleža, ki so ga omenjena plovila ulovila po datumu začetka uporabe te uredbe.

Člen 2

Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 14. decembra 2004

Za Komisijo

Joe BORG

Član Komisije

⁽¹⁾ UL L 261, 20.10.1993, str. 1.

⁽²⁾ UL L 289, 7.11.2003, str. 1.

⁽³⁾ UL L 344, 31.12.2003, str. 1.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 2136/2004**z dne 14. decembra 2004****o spremembi Priloge II k Uredbi Sveta (ES) št. 872/2004 o nadaljnjih omejevalnih ukrepih proti Liberiji**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 872/2004 z dne 29. aprila 2004 o nadaljnjih omejevalnih ukrepih proti Liberiji⁽¹⁾ in zlasti točke (b) člena 11 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Priloga II k Uredbi (ES) št. 872/2004 navaja pristojne organe, katerim so pripisane določene naloge v zvezi z izvajanjem navedene uredbe.
- (2) Dne 1. maja 2004 so Češka, Estonija, Ciper, Latvija, Litva, Madžarska, Malta, Poljska, Slovenija in Slovaška pristopile k Evropski uniji. Vendar pa Akt o pristopu ne predvideva spremembe navedene priloge.

- (3) Zato je treba pristojne organe novih držav članic s 1. majem 2004 vključiti v navedeno prilogo –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Priloga II k Uredbi (ES) št. 872/2004 se spremeni v skladu s Prilogo k tej uredbi.

Člen 2Ta uredba začne veljati dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. maja 2004.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 14. decembra 2004

Za Komisijo
Benita FERRERO-WALDNER
Članika Komisije

⁽¹⁾ UL L 162, 30.4.2004, str. 32.. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 1580/2004 (UL L 289, 10.9.2004, str. 4).

PRILOGA

Priloga II k Uredbi (ES) št. 872/2004 se spremeni:

1. Med vnosa za Belgijo in Dansko se vstavi naslednje:

„ČEŠKA

Ministerstvo průmyslu a obchodu

Licenční správa

Na Františku 32

110 15 Praha 1

Tel.: (420-2) 24 06 27 20

Faks: (420-2) 24 22 18 11

Ministerstvo financí

Finanční analytický útvar

PO Box 675

Jindřišská 14

111 21 Praha 1

Tel.: (420-2) 57 04 45 01

Faks: (420-2) 57 04 45 02“.

2. Med vnosa za Nemčijo in Grčijo se vstavi naslednje:

„ESTONIJA

Sakala 4

15030 Tallinn

Tel.: (372-6) 68 05 00

Faks: (372-6) 68 05 01“.

3. Med vnosa za Italijo in Luksemburg se vstavi naslednje:

„CIPER

Υπουργείο Εξωτερικών

Λεωφ. Προεδρικού Μεγάρου

1447 Λευκωσία

Τηλ: (357-22) 30 06 00

Φαξ: (357-22) 66 18 81

Ministry of Foreign Affairs

Presidential Palace Avenue

1447 Nicosia

Tel.: (357-22) 30 06 00

Faks: (357-22) 66 18 81

LATVIJA

Latvijas Republikas Ārlietu ministrija

Brīvības iela 36

Rīga LV-1395

Tel.: (371) 701 62 01

Faks: (371) 782 81 21

Noziedzīgi iegūto līdzekļu legalizācijas novēršanas dienests

Kalpaka bulvārī 6

Rīga LV-1081

Tel.: (371) 704 44 31

Faks: (371) 704 45 49

LITVA

Economics Department

Ministry of Foreign Affairs of the Republic of Lithuania

J.Tumo-Vaižganto 2

LT-2600 Vilnius

Tel.: (370-5) 236 25 92

Faks: (370-5) 231 30 90“.

4. Med vnosa za Luksemburg in Nizozemsko se vstavi naslednje:

„MADŽARSKA

člena 3 in 4

Hungarian National Police

Országos Rendőrfőkapitányság

1139 Budapest, Teve u. 4–6.

Magyarország

Tel./Faks: (36-1) 443 55 54

Člen 7

Ministry of Finance (samo glede sredstev)

Pénzügyminisztérium

1051 Budapest, József nádor tér 2–4.

Magyarország

Postafiók: 1369 Pf.: 481

Tel.: (36-1) 318 20 66, (36-1) 327 21 00

Faks: (36-1) 318 25 70, (36-1) 327 27 49

MALTA

Bord ta' Sorveljanza dwar is-Sanzjonijiet

Direttorat ta' l-Affarijiet Multilaterali

Ministeru ta' l-Affarijiet Barranin

Palazzo Parisio

Triq il-Merkanti

Valletta CMR 02

Tel.: (356-21) 24 28 53

Faks: (356-21) 25 15 20“.

5. Med vnosa za Avstrijo in Portugalsko se vstavi naslednje:

„POLJSKA

Ministerstwo Spraw Zagranicznych

Departament Prawno – Traktatowy

Al. J. CH. Szucha 23

PL-00-580 Warszawa

Tel.: (48-22) 523 93 48

Faks: (48-22) 523 91 29“.

6. Med vnosa za Portugalsko in Finsko se vstavi naslednje:

„SLOVENIJA

Banka Slovenije

Slovenska 35

1505 Ljubljana

Tel.: (386-1) 471 90 00

Faks: (386-1) 251 55 16

<http://www.bsi.si>

Ministrstvo za zunanje zadeve Republike Slovenije

Prešernova 25

1000 Ljubljana

Tel.: (386-1) 478 20 00

Faks: (386-1) 478 23 47

<http://www.gov.si/mzz>

SLOVAŠKA

Za finančno in tehnično pomoč v zvezi z vojaškimi dejavnostmi:

Ministerstvo hospodárstva Slovenskej republiky

Sekcia obchodných vzťahov a ochrany spotrebiteľa

Mierová 19

827 15 Bratislava

Tel.: (421-2) 48 54 21 16

Faks: (421-2) 48 54 31 16

Za sredstva in ekonomske vire:

Ministerstvo financií Slovenskej republiky

Štefanovičova 5

817 82 Bratislava

Tel.: (421-2) 59 58 22 01

Faks: (421-2) 52 49 35 31“.

7. Za vnos za Združeno kraljestvo se doda naslednje:

„EVROPSKA SKUPNOST

Komisija Evropskih skupnosti

Generalni direktorat za zunanje odnose

Direktorat SZVP

Enota A.2: Pravne in institucionalne zadeve zunanjih odnosov - sankcije

CHAR 12/163

B-1049 Bruselj

Tel.: (32-2) 295 81 48, (32-2) 296 25 56

Faks: (32-2) 296 75 63“

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 2137/2004**z dne 14. decembra 2004****o uvedbi vrednosti na enoto za določitev carinske vrednosti za nekatero pokvarljivo blago**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske Skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92 z dne 12. oktobra 1992 o carinskem zakoniku ⁽¹⁾,ob upoštevanju Uredbe Komisije (EGS) št. 2454/93 ⁽²⁾ o določbah za izvajanje Uredbe Sveta (EGS) št. 2913/92, in zlasti člena 173(1) te uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člena 173 in 177 Uredbe (EGS) št. 2454/93 določata, da Komisija periodično določi vrednosti na enoto za proizvode iz razvrstitve v Prilogi 26 k tej uredbi.

- (2) Uporaba pravil in kriterijev, določenih v zgornjih členih, za elemente, ki se sporočijo Komisiji v skladu s členom 173(2) Uredbe (EGS) št. 2454/93, ima za posledico, da se za obravnavane proizvode uvedejo vrednosti na enoto, kot so določene v Prilogi k tej uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Vrednosti na enoto, predvidene v členu 173(1) Uredbe (EGS) št. 2454/93, se določijo, kot je razvidno iz tabele v Prilogi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 17. decembra 2004.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 14. decembra 2004

Za Komisijo
Günter VERHEUGEN
Podpredsednica

⁽¹⁾ UL L 302, 19.10.1992, str. 1. Uredba, kokor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 2700/2000 (UL L 311, 12.12.2000, str. 17).

⁽²⁾ UL L 253, 11.10.1993, str. 1. Uredba, kokor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 2286/2003 (UL L 343, 31.12.2003, str. 1).

PRILOGA

Tarifna št.	Poimenovanje	Znesek vrednosti na enoto za 100 kg					
	Vrsta, sorte, oznaka KN	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
1.10	Nov krompir 0701 90 50	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
1.30	Čebula (razen sadik) 0703 10 19	11,47 39,59 103,35	6,64 7,87 7,92	353,91 4,95	85,20 48,24	179,39 2 750,21	2 840,90 448,16
1.40	Česen 0703 20 00	110,96 383,14 1 000,23	64,27 76,12 76,70	3 425,24 47,89	824,57 466,90	1 736,21 26 616,93	27 494,66 4 337,36
1.50	Por ex 0703 90 00	56,11 193,74 505,78	32,50 38,49 38,78	1 732,03 24,22	416,96 236,10	877,94 13 459,27	13 903,11 2 193,26
1.60	Cvetača 0704 10 00	—	—	—	—	—	—
1.80	Belo in rdeče zelje 0704 90 10	13,55 46,79 122,14	7,85 9,30 9,37	418,26 5,85	100,69 57,01	212,01 3 250,24	3 357,42 529,64
1.90	Brokoli ali calabrese (<i>Brassica oleracea</i> var. <i>italica</i>) ex 0704 90 90	61,43 212,11 553,73	35,58 42,14 42,46	1 896,22 26,51	456,49 258,48	961,17 14 735,21	15 221,13 2 401,18
1.100	Kitajsko zelje ex 0704 90 90	75,36 260,20 679,30	43,65 51,70 52,09	2 326,21 32,53	560,00 317,09	1 179,13 18 076,60	18 672,70 2 945,67
1.110	Solata (v glavah) 0705 11 00	—	—	—	—	—	—
1.130	Korenje ex 0706 10 00	26,74 92,33 241,03	15,49 18,34 18,48	825,41 11,54	198,70 112,51	418,39 6 414,12	6 625,64 1 045,21
1.140	Redkev ex 0706 90 90	53,66 185,29 483,73	31,08 36,81 37,09	1 656,52 23,16	398,78 225,80	839,67 12 872,55	13 297,04 2 097,65
1.160	Grah (<i>Pisum sativum</i>) 0708 10 00	366,90 1 266,84 3 307,27	212,51 251,70 253,60	11 325,57 158,36	2 726,46 1 543,82	5 740,79 88 009,09	90 911,30 14 341,52

Tarifna št.	Poimenovanje	Znesek vrednosti na enoto za 100 kg					
	Vrsta, sorte, oznaka KN	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
1.170	Fižol						
1.170.1	— Fižol (<i>Vigna</i> spp., <i>Phaseolus</i> spp.) ex 0708 20 00	144,74 499,75 1 304,66	83,83 99,29 100,04	4 467,75 62,47	1 075,54 609,01	2 264,65 34 718,14	35 863,01 5 657,49
1.170.2	— Fižol (<i>Phaseolus</i> spp., <i>vulgaris</i> var. <i>Compressus</i> Savi) ex 0708 20 00	155,62 537,32 1 402,76	90,14 106,76 107,56	4 803,68 67,17	1 156,41 654,80	2 434,92 37 328,57	38 559,52 6 082,87
1.180	Bob ex 0708 90 00	—	—	—	—	—	—
1.190	Okrogle artičoke 0709 10 00	—	—	—	—	—	—
1.200	Beluši:						
1.200.1	— zeleni ex 0709 20 00	238,71 824,21 2 151,71	138,26 163,75 164,99	7 368,42 103,03	1 773,83 1 004,41	3 734,96 57 258,74	59 146,92 9 330,59
1.200.2	— drugo ex 0709 20 00	527,94 1 822,86 4 758,83	305,78 362,17 364,91	16 296,38 227,86	3 923,10 2 221,40	8 260,43 126 636,39	130 812,38 20 636,02
1.210	Jajčevci 0709 30 00	97,21 335,65 876,25	56,30 66,69 67,19	3 000,68 41,96	722,37 409,03	1 521,01 23 317,76	24 086,69 3 799,74
1.220	Rebrasta zelena (<i>Apium graveolens</i> var. <i>dulce</i>) ex 0709 40 00	83,53 288,41 752,94	48,38 57,30 57,74	2 578,40 36,05	620,71 351,47	1 306,96 20 036,34	20 697,06 3 265,02
1.230	Lisičke 0709 59 10	926,44 3 198,81 8 350,93	536,59 635,54 640,36	28 597,35 399,85	6 884,38 3 898,18	14 495,64 222 225,16	229 553,30 36 212,69
1.240	Paprike iz rodu <i>Capiscum</i> , sladke 0709 60 10	156,89 541,72 1 414,23	90,87 107,63 108,44	4 842,97 67,72	1 165,87 660,16	2 454,84 37 633,92	38 874,95 6 132,63
1.250	Janež 0709 90 50	—	—	—	—	—	—
1.270	Sladki krompir, cel, svež (za prehrano ljudi) 0714 20 10	101,08 349,02 911,18	58,55 69,34 69,87	3 120,28 43,63	751,16 425,33	1 581,63 24 247,14	25 046,72 3 951,19
2.10	Kostanji (<i>Castanea</i> spp.), sveži ex 0802 40 00	—	—	—	—	—	—
2.30	Ananas, sveži ex 0804 30 00	69,10 238,59 622,88	40,02 47,40 47,76	2 133,01 29,82	513,49 290,76	1 081,20 16 575,28	17 121,87 2 701,02

Tarifna št.	Poimenovanje	Znesek vrednosti na enoto za 100 kg					
	Vrsta, sorte, oznaka KN	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
2.40	Avokado, svež ex 0804 40 00	160,36 553,68 1 445,46	92,88 110,01 110,84	4 949,91 69,21	1 191,61 674,73	2 509,04 38 464,88	39 733,31 6 268,04
2.50	Guava in mango, svež ex 0804 50	—	—	—	—	—	—
2.60	Sladke pomaranče, sveže:						
2.60.1	— Rdeče in polrdeče 0805 10 10	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.60.2	— Navel, Naveline, Navelate, Salustiana Vernas, Valencia late, Maltese, Shamoutis Ovalis, Trovita in Hamlin 0805 10 30	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.60.3	— drugo 0805 10 50	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.70	Mandarine (vštevši tangerinke in satsuma mandarine), sveže; klementine, wilking mandarine in podobni hibridi agrumov, sveži:						
2.70.1	— Klementine ex 0805 20 10	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.70.2	— Monrealke in satsuma mandarine ex 0805 20 30	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.70.3	— Mandarine in wilking mandarine ex 0805 20 50	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.70.4	— Tangerinke in druge ex 0805 20 70 ex 0805 20 90	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —	— — —
2.85	Limete (<i>Citrus aurantifolia</i>), sveže 0805 50 90	214,98 742,28 1 937,83	124,52 147,48 148,59	6 636,01 92,79	1 597,52 904,57	3 363,71 51 567,35	53 267,84 8 403,15
2.90	Grenivke, sveže:						
2.90.1	— bele ex 0805 40 00	72,41 250,01 652,67	41,94 49,67 50,05	2 235,05 31,25	538,05 304,67	1 132,92 17 368,20	17 940,93 2 830,23
2.90.2	— rožnate ex 0805 40 00	84,68 292,38 763,30	49,05 58,09 58,53	2 613,88 36,55	629,25 356,31	1 324,94 20 312,05	20 981,86 3 309,95

Tarifna št.	Poimenovanje	Znesek vrednosti na enoto za 100 kg					
	Vrsta, sorte, oznaka KN	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
2.100	Namizno grozdje 0806 10 10	236,28 815,82 2 129,80	136,85 162,09 163,31	7 293,40 101,98	1 755,77 994,18	3 696,93 56 675,74	58 544,69 9 235,59
2.110	Lubenice 0807 11 00	42,82 147,85 385,98	24,80 29,37 29,60	1 321,77 18,48	318,20 180,17	669,99 10 271,23	10 609,94 1 673,75
2.120	Melone (razen lubenic)						
2.120.1	— Amarillo, Cuper, Honey dew (vključno Cantalene), Onte- niente, Piel de Sapo (vključno Verde Liso), Rochet, Tendral, Futuro ex 0807 19 00	51,68 178,46 465,89	29,94 35,46 35,72	1 595,41 22,31	384,07 217,47	808,69 12 397,63	12 806,46 2 020,26
2.120.2	— drugo ex 0807 19 00	114,33 394,76 1 030,58	66,22 78,43 79,03	3 529,16 49,35	849,59 481,07	1 788,89 27 424,51	28 328,86 4 468,96
2.140	Hruške						
2.140.1	— Hruške - Nashi (<i>Pyrus pyrifolia</i>) ex 0808 20 50	— — —	— — —	— —	— —	— —	— —
2.140.2	— Drugo ex 0808 20 50	— — —	— — —	— —	— —	— —	— —
2.150	Marelice 0809 10 00	320,86 1 107,88 2 892,28	185,84 220,11 221,78	9 904,45 138,49	2 384,35 1 350,10	5 020,44 76 965,84	79 503,88 12 541,96
2.160	Češnje 0809 20 95 0809 20 05	704,37 2 432,06 6 349,23	407,97 483,20 486,86	21 742,63 304,01	5 234,21 2 963,80	11 021,06 168 958,29	174 529,89 27 532,59
2.170	Breskve 0809 30 90	241,90 835,25 2 180,52	140,11 165,95 167,20	7 467,08 104,41	1 797,59 1 017,86	3 784,97 58 025,44	59 938,90 9 455,53
2.180	Nektarine ex 0809 30 10	229,01 790,71 2 064,26	132,64 157,10 158,29	7 068,94 98,84	1 701,74 963,59	3 583,16 54 931,57	56 743,01 8 951,37
2.190	Slive 0809 40 05	339,11 1 170,89 3 056,77	196,41 232,63 234,40	10 467,76 146,36	2 519,95 1 426,89	5 305,97 81 343,16	84 025,54 13 255,27
2.200	Jagode 0810 10 00	389,56 1 345,06 3 511,47	225,63 267,24 269,26	12 024,86 168,13	2 894,80 1 639,14	6 095,25 93 443,13	96 524,53 15 227,02

Tarifna št.	Poimenovanje	Znesek vrednosti na enoto za 100 kg					
	Vrsta, sorte, oznaka KN	EUR LTL SEK	CYP LVL GBP	CZK MTL	DKK PLN	EEK SIT	HUF SKK
2.205	Maline 0810 20 10	304,95	176,63	9 413,20	2 266,08	4 771,43	75 560,51
		1 052,93	209,20	131,62	1 283,14	73 148,36	11 919,89
		2 748,82	210,78				
2.210	Sadeži vrste <i>Vaccinium myrtillus</i> 0810 40 30	1 243,19	720,06	38 374,79	9 238,14	19 451,70	308 037,62
		4 292,49	852,83	536,56	5 230,97	298 203,99	48 593,81
		11 206,11	859,29				
2.220	Kivi (<i>Actinidia chinensis</i> Planch.) 0810 50 00	118,95	68,90	3 671,85	883,94	1 861,22	29 474,27
		410,72	81,60	51,34	500,52	28 533,35	4 649,65
		1 072,25	82,22				
2.230	Granatna jabolka ex 0810 90 95	119,24	69,06	3 680,60	886,05	1 865,65	29 544,47
		411,70	81,80	51,46	501,71	28 601,31	4 660,72
		1 074,80	82,42				
2.240	Kaki (vključno s persimonom) ex 0810 90 95	68,65	39,76	2 118,96	510,11	1 074,07	17 009,06
		237,02	47,09	29,63	288,84	16 466,07	2 683,23
		618,77	47,45				
2.250	Liči ex 0810 90	—	—	—	—	—	—

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 2138/2004**z dne 15. decembra 2004****o spremembi Uredbe (ES) št. 14/2004 glede predvidene bilance dobav za Kanarske otoke za mleko in smetano**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1454/2001 z dne 28. junija 2001 o uvedbi posebnih ukrepov za nekatere kmetijske proizvode za Kanarske otoke in o razveljavitvi Uredbe (EGS) št. 1601/92 (Poseican) ⁽¹⁾ in zlasti člena 3(6) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Uredba Komisije (ES) št. 14/2004 z dne 30. decembra 2003 o določitvi bilanc dobav in pomoči Skupnosti za dobavo nekaterih osnovnih proizvodov za prehrano ljudi, za predelavo in za kmetijske vložke, za dobavo živih živali in jajc najbolj oddaljenim regijam, skladno z Uredbami Sveta (ES) št. 1452/2001, (ES) št. 1453/2001 in (ES) št. 1454/2001 ⁽²⁾ določa predvideno bilanco dobav in pomoč Skupnosti za proizvode, zajete v posebnem režimu dobav za Azore, Madeiro in Kanarske otoke.

(2) Trenutno izvajanje letne bilance dobav za Kanarske otoke za mleko in smetano z oznakama KN 0402 91 in

0402 99 je pokazalo, da so količine, določene za dobavo teh proizvodov, zaradi povpraševanja, večjega od predvidenega, manjše od potreb.

(3) Količino omenjenih proizvodov je zato treba prilagoditi dejanskim potrebam zadevne regije.

(4) Uredbo (ES) št. 14/2004 je treba ustrezno spremeniti.

(5) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za mleko in mlečne proizvode –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Priloga V k Uredbi (ES) št. 14/2004 se spremeni v skladu s Prilogo k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati tretji dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 15. decembra 2004

Za Komisijo
Mariann FISCHER BOEL
Članica Komisije

⁽¹⁾ UL L 198, 21.7.2001, str. 45. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1690/2004 (UL L 305, 1.10.2004, str. 1).

⁽²⁾ UL L 3, 7.1.2004, str. 6. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1997/2004 (UL L 344, 20.11.2004, str. 28).

PRILOGA

V delu 11 Priloge V k Uredbi (ES) št. 14/2004 se preglednica 1 nadomesti z naslednjim:

„Poimenovanje	Oznaka KN	Količina (v tonah)	Pomoč (EUR/tono)		
			I	II	III ⁽¹⁾
Mleko in smetana, nekoncentrirana in brez dodanega sladkorja ali drugih sladil ⁽²⁾	0401	114 800 ⁽³⁾	41	59	⁽⁴⁾
Mleko in smetana, koncentrirana ali z dodatkom sladkorja ali drugih sladil ⁽²⁾	0402	28 600 ⁽⁵⁾	41	59	⁽⁴⁾
Mleko in smetana, koncentrirana ali z dodatkom sladkorja ali drugih sladil, z vsebnostjo nemaščobnih, trdnih mlečnih snovi 15 mas % ali več in z vsebnostjo maščobe v suhi snovi do vključno 3 mas % ⁽⁶⁾	0402 91 19 9310		—	97	—
Maslo ter druge maščobe in olja, dobljeni iz mleka; mlečni namazi ⁽²⁾	0405	4 000	72	90	⁽⁴⁾
Sir in skuta ⁽²⁾	0406 0406 30 0406 90 23 0406 90 25 0406 90 27 0406 90 76 0406 90 78 0406 90 79 0406 90 81	15 000	72	90	⁽⁴⁾
	0406 90 86 0406 90 87 0406 90 88	1 900			
Nemastni mlečni izdelki	1901 90 99	800	—	59	⁽⁷⁾
Mlečni izdelki za otroke, ki ne vsebujejo mlečnih maščob itd.	2106 90 92	45			

⁽¹⁾ V EUR/100 kg neto teže, razen če ni drugače označeno.

⁽²⁾ Zadevni proizvodi in z njimi povezane opombe so enaki tistim iz Uredbe Komisije o določitvi izvoznih nadomestil v skladu s členom 31 Uredbe (ES) št. 1255/1999.

⁽³⁾ Vključno s 1 300 tonami za sektor predelave in/ali pakiranja.

⁽⁴⁾ Znesek je enak nadomestilu za proizvod iz iste oznake KN, odobrenemu v skladu s členom 31 Uredbe (ES) št. 1255/1999. Kadar imajo nadomestila, odobrena v skladu s členom 31 navedene uredbe, več stopenj, v smislu člena 2(1)(e) in 2(1)(1) Uredbe Komisije (ES) št. 800/1999 (UL L 102, 17.4.1999, str. 11), je znesek enak najvišjemu znesku nadomestila za proizvode iz iste oznake KN (Uredba (EGS) št. 3846/87, (UL L 366, 24.12.1987, str. 1).

Vendar pa se za maslo, priznано v skladu z Uredbo (ES) št. 2571/97, uporablja znesek, naveden v stolpcu II.

⁽⁵⁾ Se razdeli takole:

— 7 250 ton proizvodov iz oznake KN 0402 91 in/ali 0402 99 za neposredno porabo
— 5 350 ton proizvodov iz oznake KN 0402 91 in/ali 0402 99 za sektor predelave in/ali pakiranja
— 16 000 ton proizvodov iz oznake KN 0402 10 in/ali 0402 21 za sektor predelave in/ali pakiranja.

⁽⁶⁾ Kadar je vsebnost mlečnih beljakovin (vsebnost dušika $\times 6,38$) v nemaščobnih trdnih mlečnih snoveh v proizvodih iz te postavke manjša od 34 %, se ne odobri pomoči. Če je vsebnost vode v proizvodih v prahu iz te postavke večja od 5 mas %, se ne odobri pomoči. Pri opravljanju carinskih formalnosti navede vlagatelj na deklaraciji, predvideni za ta namen, najmanjšo vsebnost mlečnih beljakovin v nemaščobnih trdnih mlečnih snoveh in največjo vsebnost vode v proizvodih v prahu.

⁽⁷⁾ Znesek je enak nadomestilu iz Uredbe Komisije, s katero so določene stopnje nadomestil, ki veljajo za nekatere mlečne proizvode, izvožene kot blago, ki ni zajeto v Prilogi I, odobreno z Uredbo (ES) št. 1520/2000.“

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 2139/2004**z dne 8. decembra 2004****o spremembi in izvajanju Uredbe Sveta (EGS) št. 571/88 in o spremembi Odločbe Komisije 2000/115/ES za organizacijo raziskav Skupnosti o strukturi kmetijskih gospodarstev v letih 2005 in 2007**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (EGS) št. 571/88 z dne 29. februarja 1988 o organizaciji statističnih raziskovanj Skupnosti o strukturi kmetijskih gospodarstev⁽¹⁾ in zlasti člena 8(1) in (4) Uredbe ter točke 5 Priloge II k Uredbi,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Zaradi pristopa Češke, Estonije, Cipra, Latvije, Litve, Madžarske, Malte, Poljske, Slovenije in Slovaške dne 1. maja 2004 je treba spremeniti seznam parametrov iz Priloge I k Uredbi (EGS) št. 571/88.

(2) Novi politični cilj vzpostaviti trajno uravnoteženo skupno kmetijsko politiko zahteva več informacij, zlasti o razvoju podeželja.

(3) V skladu z Uredbo Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1059/2003 z dne 26. maja 2003 o oblikovanju skupne klasifikacije statističnih teritorialnih enot (NUTS)⁽²⁾, bi morali biti vsi statistični podatki, ki jih države članice pošiljajo Komisiji in so razvrščeni po teritorialnih enotah, razvrščeni glede na klasifikacijo NUTS. Zaradi tega bi bilo treba regije in okrožja za raziskovanje strukture kmetijskih gospodarstev (v nadaljnjem besedilu „raziskave strukture kmetij“) opredeliti v skladu s klasifikacijo NUTS.

(4) Komisija bi morala določiti roke za sporočanje posameznih potrjenih podatkov iz raziskav strukture kmetij z upoštevanjem dejstva, da se razpored za izvajanje raziskav med državami članicami razlikuje.

(5) Zato bi bilo treba ustrezno spremeniti tako samo Uredbo (EGS) št. 571/88 kot odločbo, ki določa opredelitve in razlage v zvezi z navedeno uredbo, in sicer Odločbo Komisije 2000/115/ES⁽³⁾.

(6) Ukrepi, predvideni v tej uredbi, so skladni z mnenjem Stalnega odbora za kmetijsko statistiko, ki je bil ustanovljen s Sklepom Sveta 72/279/EGS⁽⁴⁾ –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Priloga I k Uredbi (EGS) št. 571/88 se nadomesti z besedilom Priloge I k tej uredbi.

Člen 2

Odločba 2000/115/ES se spremeni:

1. Priloga I se spremeni, kakor je navedeno v Prilogi II k tej uredbi.

2. Priloga IV se črta.

Člen 3

1. Za raziskave strukture kmetij v letih 2005 in 2007 so regije teritorialne enote NUTS 2, navedene v Uredbi (ES) št. 1059/2003.

V Nemčiji so regije izjemoma teritorialne enote NUTS 1, kakor so navedene v omenjeni uredbi.

2. Za raziskave strukture kmetij v letih 2005 in 2007 so okoliši teritorialne enote NUTS 3, navedene v Uredbi (ES) št. 1059/2003.

⁽¹⁾ UL L 56, 2.3.1988, str. 1. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1435/2004 (UL L 268, 16.8.2004, str. 1).

⁽²⁾ UL L 154, 21.6.2003, str. 1.

⁽³⁾ UL L 38, 12.2.2000, str. 1. Odločba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Aktom o pristopu iz leta 2003.

⁽⁴⁾ UL L 179, 7.8.1972, str. 1.

V Nemčiji so okoliši izjemoma teritorialne enote NUTS 2, kakor so navedene v omenjeni uredbi.

Člen 4

Država članica sporoči posamezne potrjene podatke iz raziskav strukture kmetij v letih 2005 in 2007 v skladu z razporedom iz Priloge III k tej uredbi.

3. Za potrebe raziskovanja strukture kmetij v letih 2005 in 2007 so občine manjše upravne enote, kakor so navedene v Prilogi III k Uredbi (ES) št. 1059/2003. Države članice določijo občino za vsako kmetijsko gospodarstvo v raziskavi.

Člen 5

Ta uredba začne veljati dvajseti dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 8. decembra 2004

Za Komisijo
Joaquín ALMUNIA
Član Komisije

PRILOGA
„PRILOGA I

SEZNAM PARAMETROV ZA LETI 2005 IN 2007 (*)

Opombe za razlago:

- Parametri, označeni s črkama „NE“ v Prilogi, se štejejo, da ne obstajajo ali pa so blizu ničli v zadevnih državah članicah.
- Parametri, označeni s črkama „NS“, se štejejo, da so nepomembni v zadevnih državah članicah.

BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK
----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

A. Geografski položaj kmetijskega gospodarstva

1. Popisovalni okoliš	šifra																							
a) Občina ali del popisovalnega okoliša ⁽¹⁾	šifra																							
2. Območje z omejenimi možnostmi ⁽¹⁾	da/ne									NE														
(a) Gorsko območje ⁽¹⁾	da/ne				NE					NE	NE	NE			NE									
3. Kmetijska zemljišča z okoljskimi omejitvami	da/ne									NE					NE			NE			NE			

B. Pravna oseba in upravljanje kmetijskih gospodarstev

(na dan raziskovanja)

1. Ali pravno in gospodarsko odgovornost za kmetijsko gospodarstvo prevzame:

(a) fizična oseba, ki je edini inmetnik, kjer je kmetijsko gospodarstvo neodvisno?	da/ne																							
(b) fizična oseba ali skupina fizičnih oseb, ki je (so) družbenik(-i), kjer je kmetijsko gospodarstvo skupinsko? ⁽²⁾	da/ne		NS		NS	NS	NS	NS	NS				NS	NS		NS	NS		NS	NE		NS	NS	NS
(c) pravna oseba?	da/ne																							
2. Če je odgovor na vprašanje B/1(a) „da“, ali je oseba (inmetnik) tudi gospodar?	da/ne																							

(*) Opomba bralku: Dodeljevanje kodnih števil je posledica dolge zgodovine raziskav strukture kmetij in ga ni mogoče spremeniti brez vpliva na primerljivost med raziskavami.

(1) Posiljanje informacij o območju z omejenimi možnostmi (A/2) in gorskem območju (A/2(a)) ni obvezno, če se šifra občine (A/1(a)) pošlje za vsako kmetijsko gospodarstvo. Če za kmetijsko gospodarstvo ni določena šifra občine (A/1(a)), so informacije o območju z omejenimi možnostmi (A/2) in gorskem območju (A/2(a)) obvezne.

(2) Ni evidentirano v raziskavi za 2007.

	BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK
da/ne																									
da/ne								NS		NS															
šifra																									

(a) Če je odgovor na vprašanje B/2 .ne', ali je gospodar član imetni-kove družine?

(b) Če je odgovor na vprašanje B/2(a) .da', ali je gospodar zakonski partner imetnika?

3. Kmetijska izobrazba gospodarjev (samo praktične izkušnje iz kmetij-stva, osnovna kmetijska izobrazba, celotna kmetijska izobrazba)⁽¹⁾.

C. Vrsta posesti (v povezavi z imetnikom) in sistem kmetovanja

Kmetijska zemljišča v uporabi:

1. Za kmetovanje na lastnem zemljišču
2. Za kmetovanje na najetem zemljišču
3. Za skupinsko kmetovanje ali druge načine

5. Sistem in način kmetovanja:

ha/a																									
ha/a																									
ha/a													NS			NS					NS		NE	NE	NS

(a) Kmetijska zemljišča v uporabi kmetijskega gospodarstva, na katerem se uporabljajo proiz-vodne metode ekološke kmeto-vanja

ha/a																									
ha/a																									
											NS					NE									
											NS					NE									
											NS					NE									

(d) Kmetijska zemljišča v uporabi kmetijskega gospodarstva, ki so v fazi preoblikovanja v ekološko kmetovanje

(e) Ali kmetijsko gospodarstvo uporablja ekološke proizvodne metode tudi za živalsko pridelavo?

⁽¹⁾ Ni evidentirano v raziskavi za 2007.

BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK
----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

(f) Pomoč kmetijskemu gospodarstvu za neposredne naložbe v okviru skupne kmetijske politike v zadnjih petih letih:

da/ne

(i) Ali je kmetijsko gospodarstvo neposredno prejelo državno pomoč v okviru produktivnih investicij? ⁽¹⁾

da/ne

(ii) Ali je kmetijsko gospodarstvo neposredno prejelo državno pomoč v okviru ukrepov za razvoj podeželja? ⁽¹⁾

6. Destinacija proizvodnje kmetijskega gospodarstva:

da/ne

(a) Ali gospodinjstvo imetnika porabi več kakor 50 % vrednosti končne proizvodnje kmetijskega gospodarstva? ⁽¹⁾

da/ne

(b) Ali neposredna prodaja potrošnikom predstavlja več kakor 50 % skupne prodaje? ⁽¹⁾

D. Njive

Žita za proizvodnjo zrna (vključno s semenom):

1. Navadna pšenica in pira	ha/a																								
2. Trda pšenica	ha/a	NE	NS	NE				NE			NE	NE	NE			NE		NE				NE	NE	NS	
3. Rž	ha/a							NS		NS				NE											
4. Ječmen	ha/a													NE											
5. Oves	ha/a													NE											
6. Koruza za zmje	ha/a							NE		NS	NE			NE								NE	NE	NS	
7. Riž	ha/a	NE	NE	NE	NE			NE		NE	NE	NE	NE			NE	NE	NE				NE	NE	NE	
8. Druga žita za proizvodnjo zrna	ha/a													NE											

⁽¹⁾ Ni evidentirano v raziskavi za 2007.

35. Industrijske rastline, ki niso omenjene drugje

[illegible]

G. Trajni nasadi**1. Sadovnjaki in nasadi jagodičja**

ha/a

(a) sveže sadje in vrste jagodičja v zmernih podnebnih območjih ⁽¹⁾

ha/a

(b) sadje in vrste jagodičja v subtropskih podnebnih območjih

ha/a

(c) lupinasto sadje

ha/a

2. Nasadi citrusov

ha/a

3. Oljčni nasadi

ha/a

(a) oljke za pridelavo namiznih oliv

ha/a

(b) oljke za pridelavo olja

ha/a

4. Vinogradi

ha/a

za pridelavo:

(a) kakovostnih vin

ha/a

(b) drugih vin

ha/a

(c) namiznega grozdja

ha/a

(d) rozin

ha/a

5. Drevesnice

ha/a

6. Drugi trajni nasadi

ha/a

7. Trajni nasadi v steklenjakih

ha/a

	BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK
NE	NE	NE	NE	NE	NE				NE			NE	NE	NE	NE	NE	NE	NE	NE		NE	NE	NE	NE	NE
NS	NS	NS	NE	NS	NE				NE			NE	NE	NE		NE	NS	NS			NS	NS	NE	NE	NS
NE	NE	NE	NE	NE	NE				NE			NE	NE	NE	NE	NE	NE	NE	NE		NS	NE	NE	NE	NE
NE	NE	NE	NE	NE	NE				NE			NE	NE	NE	NE		NE	NE	NE			NE	NE	NE	NE
NE	NE	NE	NE	NE	NE			NS	NE			NE	NE	NE	NE		NE	NE	NE		NS	NE	NE	NE	NE
NE	NE	NE	NE	NE	NE			NS	NE			NE	NE	NE	NE		NE	NE	NE			NE	NE	NE	NE
NS			NE		NE				NE			NE	NE				NS		NS				NE	NE	
NS			NE		NE				NE			NE	NE				NS		NE				NE	NE	NE
NS			NE		NE				NE			NE	NE				NS		NE				NE	NE	NE
NS			NE		NE				NE			NE	NE				NS		NE				NE	NE	NE
NS			NE		NE			NE	NE			NE	NE			NE	NE	NE	NE		NS	NE	NE	NE	NE
				NE	NE				NS			NS			NS	NS	NE	NE			NE	NS	NE	NE	NS
		NS		NE	NE			NS	NS			NS	NE	NE	NS	NS		NE	NE		NS	NE	NE	NE	NE

⁽¹⁾ Belgija, Nizozemska in Avstrija lahko vključijo postavko G/1(c) „lupinasto sadje“ pod to poglavje.

BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK
----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

H. Druga zemljišča

1. Kmetijska zemljišča, ki niso v uporabi (kmetijska zemljišča, ki se ne obdelujejo več zaradi ekonomskih, socialnih ali drugih razlogov in ki se ne uporabljajo v sistemu kolobarjenja)

ha/a

															NE									

2. Gozdna zemljišča

ha/a

3. Druga zemljišča (zemljišče, ki ga zavzemajo stavbe, kmečka dvorišča, tiri, ribniki, kamnolomi, nerodovitna zemlja, skale itd.)

ha/a

I. Naknadni posevki, gobe, namakanje in opuščanje njiv

1. Naknadni posevki (brez zelenjadnic za prodajo in posevkov v steklenjaki) ⁽¹⁾

ha/a

									NE			NE					NE	NS					NE	NE	NS
--	--	--	--	--	--	--	--	--	----	--	--	----	--	--	--	--	----	----	--	--	--	--	----	----	----

2. Gobe

ha/a

													NE							NS				NS
--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	----	--	--	--	--	--	--	----	--	--	--	----

3. Površina namakanih zemljišč

(a) skupna površina namakanih zemljišč
(b) obdelane namakane površine

ha/a

ha/a

									NS			NS	NS	NE										
									NS			NS	NS	NE	NE								NS	

4. Površine, ki so predmet programov za spodbujanje prave, razčlenjene po:

ha/a

(a) ekonomska praha (že evidentirano pod D/22)

ha/a

(b) površine, ki se uporabijo za proizvodnjo surovin, ki niso namenjene prehrani (npr. sladkorna pesa, oljna repica, negozdno drevje in grmovje itd., vključno z lečo, čičerko in graščico; že evidentirano pod D in G)

ha/a

															NE									

⁽¹⁾ Ni evidentirano v raziskavi za 2007.

	BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK
ha/a				NS							NE					NE								NE	NE
ha/a				NS												NE								NS	
ha/a																		NS						NE	

J. **Živina** (na referenčni dan raziskovanja)

1. Konji

število glav

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Govedo:

število glav

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

število glav

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

število glav

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

število glav

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

število glav

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

število glav

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

število glav

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

⁽¹⁾ Ni evidentirano v raziskavi za 2007.

⁽²⁾ Nemčija lahko združi poglavja 8(c), 8(d) in 8(e).

[illegible]

	BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK
števílo glav																									

16. Druga perutina,

od tega:

(a) purani

(b) race

(c) gosi

(d) druga perutina, ki ni omenjena
drúje

17. Kunci, plemenske samice

18. Čebele

19. Žívina, drúje neomenjena

števílo glav					NS																				
števílo glav					NS											NS								NS	
števílo glav					NS											NS				NE				NS	
števílo glav				NS	NS											NS								NS	
števílo glav				NS	NS											NS								NE	NS
števílo panjev			NS	NS					NS							NS	NS	NS					NS	NS	NS
da/ne				NS	NS							NS					NS		NE						

K. Traktorji, kultivatorji, stroji in oprema

1. Na dan raziskovanja, pripada izrecno h kmetijskemu gospodarstvu

1. Traktorji, goseničarji, ogrodni traktorji z močjo (kW) ⁽¹⁾																										
št.																										

(a) < 40 ⁽²⁾(b) 40 do < 60 ⁽²⁾(c) 60 do < 100 ⁽²⁾(d) 100 in več ⁽²⁾

2. Kultivatorji, stroji za okopavanje, rotacijski okopalniki in motorne kosilnice ⁽¹⁾3. Kombajni ⁽¹⁾⁽¹⁾ Ni evidentirano v raziskavi za 2007.⁽²⁾ Ni evidentirano v raziskavi za 2007.

BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK
															NS									
NS				NS				NE					NE											
NS				NS				NE					NE											
NS				NS				NE					NE			NS								

št.

9. Drugi popolnoma mehanizirani stroji za spravilo ⁽¹⁾

da/ne

10. Oprema za namakanje ⁽¹⁾

da/ne

(a) če ,da', je oprema mobilna? ⁽¹⁾

da/ne

(b) če ,da', je oprema fiksna? ⁽¹⁾

2. Stroji, uporabljeni v zadnjih 12 mesecih, ki jih uporablja več kmetijskih gospodarstev (ki pripadajo drugemu kmetijskemu gospodarstvu, zadrugi ali skupni rabi z drugimi kmetijskimi gospodarstvi) ali ki pripadajo strojnemu krožku

da/ne

1. Traktorji, goseničarji, ogrodni traktorji z močjo (kW) ⁽¹⁾

da/ne

2. Kultivatorji, stroji za okopavanje, rotacijski okopalniki in motorne kosilnice ⁽¹⁾

da/ne

3. Kombajni ⁽¹⁾

da/ne

9. Drugi popolnoma mehanizirani stroji za spravilo ⁽¹⁾

L. **Delovna sila na kmetiji** (v 12 mesecih pred dnevom raziskovanja)

Statistične informacije se zberejo za vsako osebo, ki dela na kmetijskem gospodarstvu, ki sodi v naslednje kategorije delovne sile na kmetiji na način, ki omogoča navzkrižno prikazovanje s katerim koli parametrom raziskovanja.

⁽¹⁾ Ni evidentirano v raziskavi za 2007.

[illegible]

—delo na kmetijskem gospodarstvu (razen gospodinjstva) v skladu s klasifikacijo:

0 %, > 0 ≤ 25 %, 25 ≤ 50 %, 50 ≤ 75 %, 75 ≤ 100 %, 100 % (polni delovni čas) letnega časa, ki ga opravi delavec s polnim delovnim časom na kmetijskem gospodarstvu

2. Zakonski partnerji imetnikov

V tej kategoriji se nahajajo zakonski partnerji edinih imetnikov (odgovor na vprašanje B/1(a) je 'da'), ki niso vključeni v L/1, niti v L/1(a) (niso gospodari: odgovor na vprašanje B/2(b) je 'ne').

Za vsako zgoraj omenjeno osebo se evidentirajo naslednje informacije:

— spol

— starost v skladu z naslednjimi starostnimi razredi:

od zaključka šole do < 25 let,
25-34, 35-44, 45-54,
55-64, 65 in več

—delo na kmetijskem gospodarstvu (razen gospodinjstva) v skladu s klasifikacijo:

0 %, > 0 ≤ 25 %, 25 ≤ 50 %, 50 ≤ 75 %, 75 ≤ 100 %, 100 % (polni delovni čas)
letnega časa, ki ga opravi delavec s polnim delovnim časom na kmetijskem gospodarstvu

BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK
----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----	----

4. (a) Redno zaposlena nedružinska delovna sila: moški (razen oseb v kategorijah L/1, L/1(a), L/2 in L/3)

4. (b) Redno zaposlena nedružinska delovna sila: ženske (razen oseb v kategorijah L/1, L/1(a), L/2 in L/3)

Evidentirati je treba naslednje informacije o številu oseb na kmetijskem gospodarstvu, ki ustrezajo naslednjim razredom za vsako od zgoraj omenjenih kategorij:

— starost v skladu z naslednjimi starostnimi razredi:

od zaključka šole do < 25 let,
25–34, 35–44, 45–54,
55–64, 65 in več ⁽¹⁾

— delo na kmetijskem gospodarstvu (razen gospodinjstva) v skladu s klasifikacijo:

0 %, > 0 ≤ 25 %, 25 ≤ 50 %, 50 ≤ 75 %, 75 ≤ 100 %, 100 % (polni delovni čas) letnega časa, ki ga opravi delavec s polnim delovnim časom na kmetijskem gospodarstvu

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

⁽¹⁾ Ni evidentirano v raziskavi za 2007.

BE	CZ	DK	DE	EE	EL	ES	FR	IE	IT	CY	LV	LT	LU	HU	MT	NL	AT	PL	PT	SI	SK	FI	SE	UK

5. + 6. Nedružinska delovna sila, ki ni redno zaposlena: moški in ženske
število delovnih dni

7. Ali se imetnik, ki je tudi gospodar, ukvarja s kakšnimi drugimi dopolnilnimi dejavnostmi?

- kot njegovo/njeno glavno dejavnostjo?
- kot stransko dejavnostjo?

da/ne
da/ne

8. Ali se zakonski partner edinega imetnika ukvarja s kakšno drugo dopolnilno dejavnostjo:

- kot njegovo/njeno glavno dejavnostjo?
- kot stransko dejavnostjo?

da/ne
da/ne

9. Ali se kateri koli družinski član edinega imetnika, ki je vključen v kmetijsko delo na kmetijskem gospodarstvu, ukvarja s kakšno drugo dobičkonosno dejavnostjo? Če da, s koliko drugimi dobičkonosnimi dejavnostmi:

- kot njegovo/njeno glavno dejavnostjo?
- kot stransko dejavnostjo?

število oseb
število oseb
število dni

10. Skupno število enakovrednih delovnih dni s polnim delovnim časom, 12 mesecev pred dnevom raziskovanja, ki niso vključeni pod L/1 do L/6, ki so jih opravile na kmetijskem gospodarstvu osebe, ki niso neposredno zaposlene na kmetijskem gospodarstvu (npr. zaposleni pri pogodbeniku) ⁽¹⁾

NE

NS NS

⁽¹⁾ Neobvezno za države članice, ki lahko zagotovijo celovito oceno za to značilnost na regionalni ravni.

PRILOGA II

SPREMEMBE PRILOGE I K ODLOČBI 2000/115/ES

1. Spremembe odstavka A

Pododstavek A/1 II:

„Regije in okoliši za potrebe raziskovanja strukture kmetijskih gospodarstev so naštet v Prilogi IV.“

in naslednji stavek v odstavku A/1(a) II:

„Če teh kod ni mogoče posredovati, države članice namesto tega za vsako kmetijsko gospodarstvo sporočijo informacije, navedene v parametrih A/2, A/2(a) in A/3.“

se črtata.

2. Spremembe odstavka C

Odstavku C se doda naslednji pododstavek:

„C/5 Sistem in način kmetovanja

1. C/5 (f) Pomoč za naložbe v zadnjih petih letih

I. Državna pomoč za naložbe zadeva ukrepe iz Uredbe (ES) št. 1257/1999 v zvezi z razvojem podeželja.

II. „Neposredno“ pomeni, da parameter ne obsega pomoči za naložbe, ki se ne izplača neposredno kmetijskemu gospodarstvu, ampak se zagotovi na višji ravni (regionalni ali na ravni skupine), četudi bi posredno tako pomoč prejemale kmetijsko gospodarstvo. Primeri naložb, ki niso zajete, so:

- osnovne storitve za ekonomijo in prebivalstvo na podeželju,
- razvoj in izboljšanje infrastrukture, povezane z razvojem kmetijstva,
- vzpostavljane služb za zagotavljanje nadomeščanja na kmetijah in služb za pomoč pri upravljanju kmetij,
- trženje kakovostnih kmetijskih proizvodov,
- zemljiške operacije,
- komasacija in arondacija.

Prav tako vprašanje ne zajema podpore in ukrepov iz Uredbe (ES) št. 1257/1999, ki niso povezani z naložbami, kakor so:

- usposabljanje (poglavje III),
- predčasna upokožitev (poglavje IV),
- območja z omejenimi možnostmi in območja z okoljskimi omejitvami (poglavje V),
- kmetijsko okolje (poglavje VI).

2. C/5 (f) (i) Prejemanje državnih pomoči v okviru produktivnih naložb

I. Produktivne naložbe v Uredbi (ES) št. 1257/1999 zadevajo:

- člen 4: naložbe v kmetijska gospodarstva,
- člen 8: začetek delovanja mladih kmetov.

3. C/5 (f) (ii) *Prejemanje državnih pomoči v okviru ukrepov za razvoj podeželja*

I. Ukrepi za razvoj podeželja iz tega vprašanja so nekateri ukrepi, ki se izvajajo na podlagi člena 33 Uredbe (ES) št. 1257/1999:

- obnova in razvoj vasi ter varstvo in ohranjanje dediščine podeželja,
- razširitev kmetijskih dejavnosti in kmetijstvu sorodnih aktivnosti za zagotovitev raznovrstnih dejavnosti ali alternativnih virov dohodkov,
- spodbujanje turističnih in obrtnih dejavnosti,
- varstvo okolja v zvezi s kmetijstvom, gozdarstvom in ohranjanjem krajine, pa tudi z izboljšanjem dobrega počutja živali,
- finančno inženirstvo,

ter naložbe v gozdarstvo (poglavje VIII).

C/6 Destinacija proizvodnje kmetijskega gospodarstva

4. C/6 (a) *Potrošnja gospodinjstva imetnika*

II. Darila za družino in sorodnike brez nadomestila naj se štejejo kot potrošnja gospodinjstev. Za končno proizvodnjo se uporablja opredelitev iz kmetijskih računov (to pomeni, da se proizvodnja, ki se uporablja kot vhodne surovine za drugo proizvodnjo, kot na primer krma za živalsko pridelavo, ne bi smela upoštevati v skupni proizvodnji).

Seveda se 50 % ne šteje kot natančen prag, ampak le kakor red velikosti.

5. C/6 (b) *Neposredna prodaja potrošnikom*

II. Seveda se 50 % ne šteje kot natančna ocena, ampak le kakor red velikosti.“

PRILOGA III

Roki za pošiljanje potrjenih posameznih podatkov v Eurostat

Država članica	Roki Raziskave strukture kmetij 2005	Roki Raziskave strukture kmetij 2007
Belgija	30. junij 2006	31. maj 2008
Češka	30. junij 2006	30. junij 2008
Danska	31. maj 2006	31. maj 2008
Nemčija	30. september 2006	30. september 2008
Estonija	30. junij 2006	30. junij 2008
Grčija	31. december 2006	31. december 2008
Španija	31. december 2006	31. december 2008
Francija	31. december 2006	31. december 2008
Irska	30. junij 2006	31. maj 2008
Italija	31. oktober 2006	30. september 2008
Ciper	30. september 2006	30. september 2008
Latvija	30. junij 2006	30. junij 2008
Litva	31. marec 2006	31. marec 2008
Luksemburg	31. maj 2006	31. maj 2008
Madžarska	30. september 2006	30. september 2008
Malta	31. julij 2006	31. julij 2008
Nizozemska	31. julij 2006	31. julij 2008
Avstrija	30. september 2006	30. september 2008
Poljska	31. marec 2006	31. marec 2008
Portugalska	31. december 2006	31. december 2008
Slovenija	30. junij 2006	30. junij 2008
Slovaška	31. oktober 2006	30. september 2008
Finska	31. avgust 2006	31. avgust 2008
Švedska	30. junij 2006	30. junij 2008
Združeno kraljestvo	31. avgust 2006	31. avgust 2008

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 2140/2004**z dne 15. decembra 2004****o podrobnih pravilih za izvajanje Uredbe (ES) št. 1245/2004 glede zahtevkov za dovoljenje za ribolov v vodah, ki so v izključni ekonomski coni Grenlandije**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1245/2004 z dne 28. junija 2004 o sklenitvi Protokola o spremembi Četrtega protokola o pogojih v zvezi z ribolovom, opredeljenih v Sporazumu o ribištvu med Evropsko gospodarsko skupnostjo na eni strani ter vlado Danske in lokalno vlado Grenlandije na drugi strani⁽¹⁾, in zlasti drugega pododstavka člena 4 Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 1245/2004 določa, da lastniki ribiških plovil Skupnosti, ki dobijo dovoljenje za plovilo Skupnosti, pooblaščen za ribolov v vodah, ki so v izključni ekonomski coni Grenlandije, plačajo licenčnino v skladu s členom 11(5) Četrtega protokola.
- (2) Člen 11(5) Četrtega protokola določa, da se tehnična pravila za izvajanje dodelitve dovoljenja za ribolov določijo v okviru dogovora o izvajanju med strankami.

(3) Vlada Grenlandije in Skupnost sta izvedli pogajanja za določitev uradnih postopkov v zvezi z zahtevkom za dovoljenje ter njegovo izdajo in rezultat teh pogajanj je bilo parafiranje dogovora o izvajanju 30. septembra 2004.

(4) Treba je uporabiti ukrepe iz tega dogovora o izvajanju.

(5) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Odbora za ribištvo in ribogojstvo –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uradni postopki v zvezi z zahtevkom za dovoljenje za ribolov in njegovo izdajo iz člena 4 Uredbe (ES) št. 1245/2004 se določijo s sporazumom o izvajanju iz Priloge k tej uredbi.

Člen 2

Ta uredba začne veljati sedmi dan po objavi v *Uradnem listu Evropske unije*.

Uporablja se od 1. januarja 2005.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 15. decembra 2004

Za Komisijo

Joe BORG

Član Komisije

⁽¹⁾ UL L 237, 8.7.2004, str. 1.

PRILOGA

Upravni dogovor o dovoljenjih med Evropsko komisijo, Kraljevino Dansko in lokalno vlado Grenlandije
Pogoji za izvajanje ribolovnih dejavnosti s plovili Skupnosti na ribolovnem območju Grenlandije

A. FORMALNOSTI V ZVEZI Z ZAHTEVKOM ZA DOVOLJENJE IN IZDAJO DOVOLJENJA

1. Lastniki ladij do 1. marca ali trideset dni pred začetkom ribolovnega potovanja prek nacionalnih organov pri Evropski komisiji vložijo zahtevek za vsako plovilo, s katerim želijo ribariti v skladu s Sporazumom. Zahtevki se izpišejo na formularjih, ki jih je v ta namen oblikovala Grenlandija in katerih vzorec je priložen (Dodatek 1). Vsakemu zahtevku za dovoljenje se priloži dokazilo o plačilu pristojbine za obdobje veljavnosti dovoljenja. Pristojbine vključujejo vse nacionalne in lokalne dajatve, povezane z dostopom do ribolovnih dejavnosti. Ribolovni organi Grenlandije bodo zaračunali upravni strošek v višini enega odstotka licenčnine.

Evropska komisija predloži Ribolovnim organom Grenlandije zahtevek, ki ga je izpolnil lastnik ladje, za vsako plovilo, s katerim želi ribariti, v skladu s Sporazumom.

2. Ribolovni organi Grenlandije sporočijo pred začetkom veljavnosti upravnega dogovora vse podatke o bančnih računih, ki se uporabljajo za plačilo pristojbine.
3. Dovoljenja se izdajo za specifična plovila in so neprenosljiva – ob upoštevanju določb odstavka 4. Dovoljenja navedejo največjo količino, ki se jo sme ujeti in obdržati na krovu. Kakršno koli največjo količino, navedeno na dovoljenju, je mogoče spremeniti ob predložitvi novega zahtevka za dovoljenje. V primeru, da plovilo prekorači največjo količino, navedeno na dovoljenju, plača pristojbino za prekoračeno količino od največje količine, navedene na svojem dovoljenju. Temu plovilu se novega dovoljenja ne izda, dokler ni plačana pristojbina za prekoračeno količino. Pristojbina se izračuna v skladu z delom B 3.
4. Vendar pa se v primeru višje sile in na zahtevo Komisije Evropskih skupnosti dovoljenje za plovilo lahko nadomesti z novim za drugo plovilo s podobnimi značilnostmi, kot jih je imelo prvo plovilo. Novo dovoljenje navaja:

— datum izdaje,

— dejstvo, da razveljavlja in nadomešča dovoljenje prejšnjega plovila.

5. V primeru celotne ali delne „menjave“ največjih količin, navedenih na dovoljenju, se izdajo nova dovoljenja, staro pa odvzame. V tem primeru se ne zahteva licenčnine.
6. Ribolovni organi Grenlandije prenesejo dovoljenja Komisiji Evropskih skupnosti v 15 delovnih dneh po prejemu zahtevka.
7. Originalno dovoljenje ali kopija mora biti ves čas na krovu in na vpogled, če to zahtevajo zadevni organi Grenlandije.

B. VELJAVNOST DOVOLJENJ IN PLAČILO

1. Dovoljenja so veljavna od datuma izdaje do konca koledarskega leta, v katerem je bilo dovoljenje izdano. Izdajo se v 15 delovnih dneh od prejema zahtevka po plačilu zahtevane letne licenčnine za vsako plovilo.

Kar zadeva ribolov kapelina, se dovoljenja izdajajo od 20. junija do 31. decembra in od 1. januarja do 30. aprila.

2. Licenčnina je osnovana na naslednjem:

— 2005: 2 % cene na tono vrste rib

— 2006: 3 % cene na tono vrste rib

3. Licenčnine za 2005 so osnovane na Prilogi VI k Protokolu in so naslednje:

Vrsta	EUR na tono
Rdeči okun	28
Grenlandska morska plošča	51
Kozica	42
Navadni jezik	56
Kapelin	2
Okroglonosi repak	12
Snežni pajek	81

Celotna licenčnina (največja količina, za katero se dovoli ribolov, pomnožena s ceno na tono) se poveča s provizijo grenlandske uprave, ki znaša en odstotek licenčnine.

Kadar se ne ulovi največje dovoljene količine, se pristojbine za to največjo dovoljeno količino lastniku ladij ne povrne.

4. Licenčnine za 2006 bodo določene novembra 2005 s Prilogo k temu upravnemu dogovoru na osnovi Priloge VI k Protokolu.
5. Ribolovni organ Grenlandije bo pripravil poročilo o pristojbinah v zvezi s preteklim koledarskim letom na osnovi dovoljenj, izdanih plovilom Skupnosti, in drugih podatkov, ki jih ima Ribolovni organ Grenlandije.

Poročilo bo poslano Komisiji pred 5. januarjem naslednjega leta.

C. NAČINI PLAČILA FINANČNEGA NADOMESTILA, NAVEDENEGA V ČLENU 11 PROTOKOLA

1. Ob sklicevanju na člen 11(1) Protokola se finančno nadomestilo plačuje letno na začetku vsakega ribolovnega leta.

Ob sklicevanju na člen 11(5) Protokola je finančno nadomestilo z revizijo sestavljeno iz dveh delov: finančno nadomestilo ES in licenčnina lastnikov ladij.

Zneski, ki naj bi jih Grenlandija dobila z licenčninami s strani lastnikov ladij, se bodo odšteli od finančnega nadomestila ES.

2. Po koncu ribolovnega leta se pregleda znesek, ki so ga plačali lastniki ladij, ter se razliko med rezultatom polne uporabe in plačilom licenčin čimprej pošlje organom Grenlandije poleg finančnega nadomestila ES za prihodnja leta.

D. DATUM ZAČETKA VELJAVNOSTI

Ta upravni dogovor začne veljati 1. januarja 2005.

Dodatek 1

Zahtevek za dovoljenje v vodah Grenlandije

1	Državljanstvo	
2	Ime plovila	
3	Številka iz ladijskega registra Skupnosti	
4	Zunanje identifikacijske črke in številka	
5	Pristanišče registracije	
6	Radijski klicni znak	
7	Številka Inmarsat (telefon, teleks, E-naslov) ⁽¹⁾	
8	Leto izdelave	
9	Vrsta plovila	
10	Vrsta ribolovnega orodja	
11	Ciljne vrste in količina	
12	Ribolovno območje (ICES/NAFO)	
13	Obdobje veljavnosti dovoljenja	
14	Lastniki, naslov, telefon, teleks, E-naslov	
15	Upravljavec plovila	
16	Ime kapitana	
17	Število članov posadke	
18	Moč motorja (KW)	
19	Dolžina (LOA)	
20	Tonaža, izražena v GT	
21	Zastopnik na Grenlandiji Ime in naslov	
22	Naslov, kamor naj se pošlje dovoljenje, faks	European Commission, Directorate General Fisheries, Rue de la Loi 200, B-1049 Brussels, faks +32 2 296 23 38

⁽¹⁾ Lahko se sporoči naknadno, po odobritvi zahtevka.

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 2141/2004

z dne 15. decembra 2004

o določitvi predvidene proizvodnje neprečiščenega bombaža in novega začasnega znižanja normirane cene, ki izhaja iz nje, za tržno leto 2004/2005

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

proizvodnje je treba kot varnostni dodatek uporabiti odstotek povečanja 12 % za Grčijo, 7,5 % za Španijo in Portugalsko.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

- (4) Novo začasno znižanje normirane cene se izračuna v skladu s členom 7 Uredbe (ES) št. 1051/2001, vendar ob zamenjavi dejanske proizvodnje s predvideno povečano proizvodnjo.

ob upoštevanju Akta o pristopu Grčije, zlasti Protokola 4 o bombažu⁽¹⁾,

- (5) Ukrepi, predvideni s to uredbo, so v skladu z mnenjem Upravljalnega odbora za naravna vlakna –

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1051/2001 z dne 22. maja 2001 o proizvodni pomoči za bombaž⁽²⁾ in zlasti druge alinee člena 19(2) Uredbe,

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

ob upoštevanju naslednjega:

1. Za tržno leto 2004/2005 se predvidena proizvodnja neprečiščenega bombaža določi na:

- (1) Člen 16(2) Uredbe Komisije (ES) št. 1591/2001 z dne 2. avgusta 2001 o podrobnih pravilih za uporabo programa pomoči za bombaž⁽³⁾ določa, da se predvidena proizvodnja neprečiščenega bombaža iz drugega pododstavka člena 14(3) Uredbe (ES) št. 1051/2001 in novo začasno znižanje normirane cene, ki izhaja iz nje, določita pred 1. decembrom v zadevnem tržnem letu.

— 1 103 000 ton za Grčijo,

— 344 640 ton za Španijo,

— 926 ton za Portugalsko.

- (2) Člen 19(2) Uredbe (ES) št. 1051/2001 določa, da se predvidena proizvodnja določi ob upoštevanju kvalitete letine. Zato je treba določiti omenjeno predvideno proizvodnjo na osnovi podatkov za tržno leto 2004/2005.

2. Za tržno leto 2004/2005 se novo začasno znižanje normirane cene določi na:

— 39,437 EUR/100 kg za Grčijo,

- (3) Drugi pododstavek člena 14(3) Uredbe (ES) št. 1051/2001 določa, da se od 16. decembra po začetku tržnega leta znesek predplačila določi na osnovi predvidene proizvodnje, povečane za najmanj 7,5 %. Ob upoštevanju najnovejšega stanja količin pod nadzorom, o katerem za tržno leto 2004/2005 poročajo države članice v skladu s členom 15(4)(c)(i) Uredbe (ES) št. 1591/2001, in ob upoštevanju negotovosti glede grške

— 27,957 EUR/100 kg za Španijo,

— 0 EUR/100 kg za Portugalsko.

⁽¹⁾ Protokol, kakor je bil nazadnje spremenjen z Uredbo Sveta (ES) št. 1050/2001 (UL L 148, 1.6.2001, str. 1).

⁽²⁾ UL L 148, 1.6.2001, str. 3.

⁽³⁾ UL L 210, 3.8.2001, str. 10. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1486/2002 (UL L 223, 20.8.2002, str. 3).

Člen 2

Ta uredba začne veljati na dan objave v Uradnem listu Evropske unije.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 15. decembra 2004

Za Komisijo
Mariann FISCHER BOEL
Članica Komisije

UREDBA KOMISIJE (ES) št. 2142/2004**z dne 15. decembra 2004****o določitvi uvoznih dajatev za žita, ki se uporabljajo od 16. decembra 2004**

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 1784/2003 z dne 29. septembra 2003 o skupni ureditvi trga za žita⁽¹⁾,ob upoštevanju Uredbe Komisije (ES) št. 1249/96 z dne 28. junija 1996 o pogojih izvajanja Uredbe Sveta (EGS) št. 1766/92 glede uvoznih dajatev v sektorju žit⁽²⁾ in zlasti člena 2(1) Uredbe,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Člen 10 Uredbe (ES) št. 1784/2003 določa, da se pri uvozu proizvodov iz člena 1 navedene uredbe, zaračuna stopnja dajatve skupne carinske tarife. Vendar pa je za proizvode iz odstavka 2 tega člena uvozna dajatev enaka intervencijski ceni, ki velja za te proizvode ob uvozu, zvišani za 55 % in znižani za uvozno ceno cif, ki se uporablja za zadevno pošiljko. Vendar pa dajatev ne sme preseči stopnje dajatve skupne carinske tarife.
- (2) V skladu s členom 10(3) Uredbe (ES) št. 1784/2003 se uvozne cene cif izračunajo na podlagi reprezentančnih cen za zadevni proizvod na svetovnem trgu.

(3) Uredba (ES) št. 1249/96 določa pogoje izvajanja Uredbe (ES) št. 1784/2003 glede uvoznih dajatev v sektorju žit.

(4) Uvozne dajatve veljajo do določitve in začetka veljavnosti novih.

(5) Da se omogoči normalno delovanje sistema uvoznih dajatev, se za izračun dajatev uporabi reprezentančna tržna stopnja, evidentirana v referenčnem obdobju.

(6) Uporaba Uredbe (ES) št. 1249/96 določa uvozne dajatev v skladu s Prilogo I k tej uredbi –

SPREJELA NASLEDNJO UREDBO:

Člen 1

Uvozne dajatve v sektorju žit iz člena 10(2) Uredbe (ES) št. 1784/2003, so določene v Prilogi I k tej uredbi na podlagi podatkov, navedenih v Prilogi II.

Člen 2

Ta uredba začne veljati 16. decembra 2004.

Ta uredba je v celoti zavezujoča in se neposredno uporablja v vseh državah članicah.

V Bruslju, 15. decembra 2004

Za Komisijo

J. M. SILVA RODRÍGUEZ

Generalni direktor za kmetijstvo in razvoj podeželja

⁽¹⁾ UL L 270, 21.10.2003, str. 78.⁽²⁾ UL L 161, 29.6.1996, str. 125. Uredba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 1110/2003 (UL L 158, 27.6.2003, str. 12).

PRILOGA I

Uvozne dajatve za proizvode iz člena 10(2) Uredbe (ES) št. 1784/2003, v uporabi od 16. decembra 2004

Oznaka KN	Poimenovanje blaga	Uvozna dajatev ⁽¹⁾ (v EUR/t)
1001 10 00	Pšenica durum visoke kakovosti	0,00
	srednje kakovosti	0,00
	nizke kakovosti	0,00
1001 90 91	Pšenica navadna, semenska	0,00
ex 1001 90 99	Navadna pšenica visoke kakovosti, razen semenske	0,00
1002 00 00	Rž	32,26
1005 10 90	Semenska koruza, razen hibridne	52,37
1005 90 00	Koruza, razen semenske ⁽²⁾	52,37
1007 00 90	Sirek v zrnju, razen hibridnega, za setev	32,26

⁽¹⁾ Za blago, ki pride v Skupnost preko Atlantskega oceana ali Sueškega prekopa (člen 2(4) Uredbe (ES) št. 1249/96), je uvoznik upravičen do znižanja dajatev v višini:
— 3 EUR/t, če je razkladalno pristanišče v Sredozemskem morju, ali v višini
— 2 EUR/t, če je razkladalno pristanišče na Irskem, v Združenem kraljestvu, na Danskem, v Estoniji, v Latviji, v Litvi, na Poljskem, Finskem, Švedskem ali atlantski obali Iberskega polotoka.

⁽²⁾ Uvoznik je upravičen do pavšalnega znižanja 24 EUR/t, če so izpolnjeni pogoji iz člena 2(5) Uredbe (ES) št. 1249/96.

PRILOGA II

Podatki za izračun dajatev

obdobje od 1.12.2004-14.12.2004

1. Povprečja za referenčno obdobje iz člena 2(2) Uredbe (ES) št. 1249/96:

Borzne kotacije	Minneapolis	Chicago	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis	Minneapolis
Proizvodi (% proteinov pri 12 % vlage)	HRS2 (14 %)	YC3	HAD2	srednja kakovost (*)	nizka kakovost (**)	US barley 2
Kotacija (EUR/t)	109,43 (**)	59,79	156,74 (****)	146,74 (****)	126,74 (****)	79,95 (****)
Premija za Zaliv (EUR/t)	—	11,13	—			—
Premija za Velika jezera (EUR/t)	23,12	—	—			—

(*) Znižanje za 10 EUR/t (člen 4(3) Uredbe (ES) št. 1249/96).

(**) Znižanje za 30 EUR/t (člen 4(3) Uredbe (ES) št. 1249/96).

(****) Vključena premija 14 EUR/t (člen 4(3) Uredbe (ES) št. 1249/96).

(****) Fob Duluth.

2. Povprečja za referenčno obdobje iz člena 2(2) Uredbe (ES) št. 1249/96:

Prevoz/stroški: Mehiški zaliv–Rotterdam: 35,18 EUR/t; Velika jezera–Rotterdam: 46,26 EUR/t.

3. Subvencije iz tretjega odstavka člena 4(2) Uredbe (ES) št. 1249/96: 0,00 EUR/t (HW 2)
0,00 EUR/t (SRW 2).

II

(Akti, katerih objava ni obvezna)

SVET

ODLOČBA SVETA

z dne 7. decembra 2004

ki dovoljuje Francoski republiki in Italijanski republiki uporabo ukrepa o odstopanju od člena 3(1) Šeste direktive Sveta 77/388/EGS o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih

(2004/853/ES)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Šeste direktive Sveta 77/388/EGS z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih – Skupni sistem davka na dodano vrednost: enotna osnova za odmero⁽¹⁾, in zlasti člena 27 te direktive,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) V skladu s členom 27 Direktive 77/388/EGS, lahko Svet na predlog Komisije soglasno dovoli katerikoli državi članici, da uvede posebne ukrepe s katerimi odstopa od določb te direktive, s čimer se poenostavi postopek obračunavanja davka ali prepreči nekatere vrste davčne utaje ali izogibanje davkom.

(2) S prošnjo, predloženo Komisiji in registrirano pri Generalnem sekretariatu Komisije dne 24. marca 2004, sta francoska in italijanska vlada zaprosili za dovoljenje za odstopanje od člena 3 Direktive 77/388/EGS.

(3) V skladu s členom 27(2) Direktive 77/388/EGS je Komisija s pismom z dne 1. junija 2004 o prošnji francoske in italijanske vlade obvestila ostale države članice, s pismom z dne 3. junija 2004 pa je Komisija obvestila Francijo in Italijo, da ima vse potrebne informacije za oceno njune prošnje.

(4) Med Francijo in Italijo potekata dva predora: Mont Blanc (Monte Bianco) in Fréjus. Meja med obema državama poteka v predorih, vendar pobiranje cestnine v predorih ne bi bilo praktično. Prva alineja člena 3(1) Direktive 77/388/EGS določa, da „... ,ozemlje države članice‘... pomeni ozemlje države ...“. Po obstoječih pravilih je torej davčna osnova od cestnine odvisna od dolžine dela predora, ki pripada vsaki izmed obeh držav. Ker pa bi bilo pobiranje cestnine za vsako državo članico posebej na obeh straneh predora drago in moteče, se cestnina pobira za obe državi skupaj, in sicer pri vходу v predor. Pri vsakem potovanju skozi predor se tako zaračunata dve cestnini z dvema različnima stopnjama DDV: eno za francosko in drugo za italijansko ozemlje. Državi članici si delita davčno osnovo za DDV. DDV tako še dodatno oteži že tako zapleten mehanizem finančnih nadomestil, ki izvirajo iz deljenih stroškov upravljanja predora.

(5) Namen prošnje Francije in Italije je zaprosilo za dovoljenje odstopanja od člena 3 Direktive 77/388/EGS v zvezi s predoroma Mont Blanc (Monte Bianco) in Fréjus.

⁽¹⁾ UL L 145, 13.6.1977, str. 1. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 2004/66/ES (UL L 168, 1.5.2004, str. 35).

- (6) Državi želita, da bi v obeh predorih celotni vozni pas veljal za ozemlje tiste države, v kateri se pot po voznem pasu začne. Francoski urad bo tako obračunaval francoski DDV celotne cestnine za vsa potovanja, ki se začnejo na francoski strani. Enako velja za italijanski urad v primerih potovanj z italijanske strani.
- (7) To odstopanje vpliva samo na pobiranje cestnine, s čimer naj se poenostavi obračunavanje DDV, ne vpliva pa na območje DDV v Italiji ali Franciji za potrebe kateregakoli drugega blaga ali storitev.
- (8) Predviden ukrep je v bistvu tehnične narave in s poenostavljenim pobiranjem davkov naj bi rešili zgoraj opisane težave. Pri tem ne vpliva na lastne vire Skupnosti iz DDV niti ne vpliva na znesek dolgovanega davka na končni stopnji porabe.
- (9) Ker gre v tem primeru za teritorialno opredelitev v zvezi z DDV, ki se ne spreminja, se odstopanje odobri za nedoločen čas –

SPREJEL NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 1

Z odstopanjem od člena 3 Direktive 77/388/EGS se Franciji in Italiji dovoli, da vozni pas v predorih Mont Blanc (Monte Bianco) in Fréjus v celoti štejeta za del ozemlja države članice, v kateri se je pot po voznem pasu začela.

Člen 2

Člen 1 se uporablja samo za cestnine v predorih.

Člen 3

Ta odločba je naslovljena na Francosko republiko in Italijansko republiko.

V Bruslju, 7. decembra 2004

Za Svet
Predsednik
G. ZALM

ODLOČBA SVETA

z dne 7. decembra 2004

o spremembi Odločbe 2001/865/ES, ki dovoljuje Kraljevini Španiji uporabo ukrepa o odstopanju od člena 11 Šeste direktive Sveta 77/388/EGS o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih

(2004/854/ES)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Šeste direktive Sveta 77/388/EGS z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih - Skupni sistem davka na dodano vrednost: enotna osnova za odmero⁽¹⁾, in zlasti člena 27(1) Direktive,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Z Odločbo 2001/865/ES⁽²⁾ je Svet z odstopanjem od člena 11(A)(1)(a) Direktive 77/388/EGS pooblastil Kraljevino Španijo za vključitev vrednosti zlata, ki ga je uporabil dobavitelj in zagotovil prejemnik, v davčno osnovo dobave blaga ali storitev, če je bila dobava zlata prejemniku oproščena v skladu s členom 26b Direktive 77/388/EGS.
- (2) Namen navedenega odstopanja je bilo izogibanje zlorabi oprostitve za investicijsko zlato in s tem preprečevanje nekaterih vrst izogibanja davkom ali davčnih utaj.
- (3) S pismom, ki ga je Generalnem sekretariatu Komisije prejel dne 4. avgusta 2004, je španska vlada zaprosila za podaljšanje veljavnosti Odločbe 2001/865/ES, ki preneha veljati 31. decembra 2004.
- (4) V skladu s členom 27(2) Direktive 77/388/EGS je Komisija s pismom z dne 9. avgusta 2004 obvestila druge države članice o prošnji Kraljevine Španije. S pismom z dne 10. avgusta 2004 je Komisija uradno obvestila Kraljevino Španijo, da ima na voljo vse informacije, potrebne za oceno prošnje.
- (5) Po mnenju španskih organov je bilo odstopanje, odobreno z Odločbo 2001/865/ES, glede doseganja zgoraj navedenih ciljev učinkovito.
- (6) Odstopanja na podlagi člena 27 Direktive 77/388/EGS, ki preprečujejo izogibanje DDV v povezavi z oprostitvijo za investicijsko zlato, se lahko vključijo v katerega od

prihodnjih predlogov direktive o racionalizaciji nekaterih odstopanj iz navedenega člena.

- (7) Zato je treba veljavnost odstopanja, odobrenega na podlagi Odločbe 2001/865/ES, podaljšati do začetka veljavnosti direktive o racionalizaciji odstopanj na podlagi člena 27 Direktive 77/388/EGS, ki zajema izogibanje plačilu davka na dodano vrednost, v povezavi z oprostitvijo za investicijsko zlato, ali do 31. decembra 2009, pri čemer se upošteva zgodnejši datum.

- (8) Odstopanje ne bo negativno vplivalo na lastna sredstva Skupnosti od DDV –

SPREJEL NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 1

Člen 2 Odločbe 2001/865/ES se nadomesti z naslednjim:

„Člen 2

Dovoljenje na podlagi člena 1 preneha veljati na dan začetka veljavnosti direktive o racionalizaciji odstopanj na podlagi člena 27 Direktive 77/388/EGS, ki preprečujejo izogibanje plačilu davka na dodano vrednost, v povezavi z oprostitvijo za investicijsko zlato, ali 31. decembra 2009, pri čemer se upošteva zgodnejši datum.“

Člen 2

Ta odločba je naslovljena na Kraljevino Španijo.

V Bruslju, 7. decembra 2004

Za Svet
Predsednik
G. ZALM

⁽¹⁾ UL L 145, 13.6.1977, str. 1. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 2004/7/ES (UL L 168, 1.5.2004, str. 35).

⁽²⁾ UL L 323, 7.12.2001, str. 24.

ODLOČBA SVETA

z dne 7. decembra 2004

o spremembi člena 3 Odločbe 98/198/ES, ki dovoljuje Združenemu kraljestvu podaljšanje uporabe ukrepa o odstopanju od členov 6 in 17 Šeste direktive Sveta 77/388/EGS o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih

(2004/855/ES)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Šeste direktive Sveta 77/388/EGS z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih – Skupni sistem davka na dodano vrednost: enotna osnova za odmero⁽¹⁾ in zlasti člena 27(1) Direktive,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) V skladu s členom 27(1) Direktive 77/388/EGS lahko Svet na predlog Komisije soglasno dovoli katerikoli državi članici, da uvede ali podaljša posebne ukrepe z odstopanjem od te direktive, s čimer se poenostavi postopek obračunavanja davka ali prepreči nekatere vrste davčne utaje ali izogibanja davkom.

(2) Z Odločbama 95/252/ES⁽²⁾ in 98/198/ES⁽³⁾ je Svet dovolil Združenemu kraljestvu uporabo ukrepa o odstopanju od členov 6 in 17 Direktive 77/388/EGS.

(3) Vlada Združenega kraljestva je s pismom, registriranim pri Generalnem sekretariatu Komisije dne 14. junija 2004, ki je bilo nato 7. julija 2004 razposlano vsem državam članicam, zaprosila za podaljšanje zgoraj omenjenega odstopanja.

(4) Obstoječe odstopanje dovoljuje Združenemu kraljestvu, da za 50 % omeji pravico najemjemalca ali zakupnika do odbitka vstopnega davka na dajatve za najem ali zakup službenega potniškega avtomobila, kadar se avtomobil uporablja tudi v zasebne namene. Prav tako dovoljuje Združenemu kraljestvu, da ne šteje za dobavo storitev, kadar se avtomobil, ki ga davčni zavezanec najame ali zakupi v službene namene, uporablja v zasebne namene. Z odstopanjem se ukine obveznost najemjemalca/zakupnika, da vodi evidenco o kilometrih, ki jih s službenim avtomobilom prevozi zasebno, ter da obračuna davek za dejansko zasebno prevožene kilometre za vsak avtomobil. Odstopanje torej poenostavlja postopek in obenem omejuje možnosti za zlorabo zaradi napačnega vodenja evidence.

(5) Pravne in dejanske okoliščine, ki so upravičile dovolitev uporabe prvotnega odstopanja, se torej niso spremenile in so še vedno pomembne.

(6) V luči predloga Komisije o spremembah Direktive 77/388/EGS glede omejitev pravice do odbitka DDV je primerno, da se obdobje dovoljenja podaljša, dokler ne začnejo veljati te spremembe. Vendar to dovoljenje preneha veljati najpozneje 31. decembra 2007, če omenjena direktiva do tedaj ne začne veljati. Takrat se ob upoštevanju nadaljnjih razprav v Svetu glede omenjene direktive ponovno oceni potreba po odstopanju.

(7) Razširitev uporabe ne vpliva na lastna sredstva Evropskih skupnosti iz davka na dodano vrednost –

SPREJEL NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 1

Člen 3 Odločbe 98/198/ES se nadomesti z naslednjim:

„Člen 3

To dovoljenje se izteče z dnem začetka veljavnosti pravil Skupnosti o določanju izdatkov v zvezi z motornimi cestnimi vozili, ki niso upravičeni do polnega odbitka davka na dodano vrednost, najpozneje pa z 31. decembrom 2007.“

⁽¹⁾ UL L 145, 13.6.1977, str. 1. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 2004/66/ES (UL L 168, 1.5.2004, str. 35).

⁽²⁾ UL L 159, 11.7.1995, str. 19.

⁽³⁾ UL L 76, 13.3.1998, str. 31. Odločba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Odločbo 2003/909/ES (UL L 342, 30.12.2003, str. 49).

Člen 2

Ta odločba je naslovljena na Združeno kraljestvo Velike Britanije in Severne Irske.

V Bruslju, 7. decembra 2004

Za Svet
Predsednik
G. ZALM

ODLOČBA SVETA

z dne 7. decembra 2004

o spremembi Odločbe 2000/746/ES, ki dovoljuje Francoski republiki uporabo ukrepa o odstopanju od člena 11 Šeste direktive Sveta 77/388/EGS o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih

(2004/856/ES)

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Šeste direktive Sveta 77/388/EGS z dne 17. maja 1977 o usklajevanju zakonodaje držav članic o prometnih davkih - Skupni sistem davka na dodano vrednost: enotna osnova za odmero⁽¹⁾, in zlasti člena 27(1) Direktive,

ob upoštevanju predloga Komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Z Odločbo 2000/746/ES⁽²⁾, je Svet z odstopanjem od člena 11(A)(1)(a) Direktive 77/388/EGS pooblastil Francosko republiko za vključitev vrednosti zlata, ki ga je uporabil dobavitelj in zagotovil prejemnik, v davčno osnovo dobave blaga ali storitev, če je bila dobava zlata prejemniku oproščena v skladu s členom 26b Direktive 77/388/EGS.

(2) Namen navedenega odstopanja je bilo izogibanje zlorabi oprostitve za investicijsko zlato in s tem preprečevanje nekaterih vrst izogibanja davkom ali davčnih utaj.

(3) S pismom, registriranim v Generalnem sekretariatu Komisije dne 6. julija 2004, je francoska vlada zaprosila za podaljšanje veljavnosti Odločbe 2000/746/ES ki preneha veljati 31. decembra 2004.

⁽¹⁾ UL L 145, 13.6.1977, str. 1. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Direktivo 2004/7/ES (UL L 168, 1.5.2004, str. 35).

⁽²⁾ UL L 302, 1.12.2000, str. 61.

(4) V skladu s členom 27(2) Direktive 77/388/EGS je Komisija s pismom 10. avgusta 2004 druge države članice obvestila o prošnji Francije in obvestila Francosko republiko, da ima na voljo vse informacije, potrebne za oceno prošnje.

(5) Po mnenju francoskih organov je bilo odstopanje, dovoljeno z Odločbo 2000/746/ES, glede doseganja zgoraj navedenih ciljev učinkovito.

(6) Odstopanja na podlagi člena 27 Direktive 77/388/EGS, ki preprečujejo izogibanje DDV v povezavi z oprostitvijo za investicijsko zlato, se lahko vključijo v katerega od prihodnjih predlogov direktive o racionalizaciji nekaterih odstopanj iz navedenega člena.

(7) Zato je treba veljavnost odstopanja na podlagi Odločbe 2000/746/ES, podaljšati do začetka veljavnosti direktive o racionalizaciji odstopanj na podlagi člena 27 Direktive 77/388/EGS, ki zajema izogibanje plačilu davka na dodano vrednost, v povezavi z oprostitvijo za investicijsko zlato, ali do 31. decembra 2009, pri čemer se upošteva zgodnejši datum.

(8) Odstopanje ne bo negativno vplivalo na lastna sredstva Evropskih skupnosti iz davka na dodano vrednost –

SPREJEL NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 1

Člen 2 Odločbe 2000/746/ES se nadomesti z naslednjim:

„Člen 2

Dovoljenje na podlagi člena 1 preneha veljati na dan začetka veljavnosti direktive o racionalizaciji odstopanj na podlagi člena 27 Direktive 77/388/EGS, ki preprečujejo izogibanje plačilu davka na dodano vrednost, v povezavi z oprostitvijo za investicijsko zlato, ali 31. decembra 2009, pri čemer se upošteva zgodnejši datum.“

Člen 2

Ta odločba je naslovljena na Francosko republiko.

V Bruslju, 7. decembra 2004

Za Svet
Predsednik
G. ZALM

KOMISIJA

ODLOČBA KOMISIJE

z dne 8. decembra 2004

o spremembi Odločbe 97/222/ES o določitvi seznama tretjih držav, iz katerih države članice odobijo uvoz mesnih izdelkov

(notificirana pod dokumentarno številko K(2004) 4563)

(Besedilo velja za EGP)

(2004/857/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Direktive Sveta 72/462/EGS z dne 12. decembra 1972 o težavah v zvezi z zdravstvenimi in veterinarskimi pregledi ob uvozu goveda, ovac in koz ter prašičev, svežega mesa in mesnih izdelkov iz tretjih držav⁽¹⁾ in zlasti členov 3(1) in 16 v povezavi s prvo alineo člena 21a(1) Direktive,

ob upoštevanju Direktive Sveta 92/118/EGS z dne 17. decembra 1992 o zahtevah zdravstvenega varstva živali in javnozdravstvenega varstva, ki urejajo trgovino in uvoz v Skupnost za izdelke, ki niso predmet navedenih zahtev, določenih v posebnih pravilih Skupnosti iz Priloge A (I) Direktive 89/662/EGS, glede povzročiteljev bolezni pa v Direktivi 90/425/EGS⁽²⁾, ter zlasti člena 10(2)(a) in (3)(a) Direktive,

ob upoštevanju Direktive Sveta 2002/99/ES z dne 16. decembra 2002 o predpisih v zvezi z zdravstvenim varstvom živali, ki urejajo proizvodnjo, predelavo, distribucijo in uvoz proizvodov živalskega izvora, namenjenih prehrani ljudi⁽³⁾, ter zlasti člena 8(1) in (4) Direktive,

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Odločba Komisije 97/222/ES⁽⁴⁾ določa seznam tretjih držav ali delov tretjih držav, iz katerih je odobren uvoz mesnih izdelkov.

⁽¹⁾ UL L 302, 31.12.1972, str. 28. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo (ES) št. 807/2003 (UL L 122, 16.5.2003, str. 36).

⁽²⁾ UL L 62, 15.3.1993, str. 49. Direktiva, kakor je bila nazadnje spremenjena z Uredbo Komisije (ES) št. 445/2004 (UL L 72, 11.3.2004, str. 60).

⁽³⁾ UL L 18, 23.1.2003, str. 11.

⁽⁴⁾ UL L 89, 4.4.1997, str. 39. Odločba, kakor je bila nazadnje spremenjena z Odločbo 2004/245/ES (UL L 77, 13.3.2004, str. 62).

- (2) Da bi zagotovili transparentnost in uskladitev oznak za določene režime obdelave, določene v tabelah v delih II in III Priloge k Odločbi 97/222/ES, je treba spremeniti in pojasniti nekatere opombe s sklicevanjem na izvor in poreklo svežega mesa.

- (3) V opisu regionaliziranih ozemelj v delu I Priloge k Odločbi 97/222/ES so podane zastarele navedbe zakonodaje, ki je bila razveljavljena in nadomeščena z novimi akti. Zato je treba te navedbe posodobiti. Ustrezne kode ozemelj in režimov obdelave v delu II Priloge k Odločbi 97/222/ES je prav tako treba ustrezno posodobiti.

- (4) Zato je treba ustrezno spremeniti dele I, II in IV Priloge k Odločbi 97/222/ES.

- (5) Ukrepi, predvideni s to odločbo, so v skladu z mnenjem Stalnega odbora za prehransko verigo in zdravstveno varstvo živali –

SPREJELA NASLEDNJO ODLOČBO:

Člen 1

Odločba Komisije 97/222/ES se spremeni:

1. Del I Priloge se nadomesti z besedilom iz Priloge I k tej odločbi.
2. Del II Priloge se nadomesti z besedilom iz Priloge II k tej odločbi.
3. Del IV Priloge se nadomesti z besedilom iz Priloge III k tej odločbi.

Člen 2

Ta odločba se uporablja od 23. decembra 2004.

Člen 3

Ta odločba je naslovljena na države članice.

V Bruslju, 8. decembra 2004

Za Komisijo
Markos KYPRIANOU
Član Komisije

PRILOGA I

„Opis regionaliziranih ozemelj, kot so določena za države, naštete v delih II in III

Država	Ozemlje		Opis ozemlja
	Oznaka	Verzija	
Argentina	AR		Celotno ozemlje države
	AR-1	1/2004	Celotno ozemlje države razen provinc Chubut, Santa Cruz in Tierra del Fuego
	AR-2	1/2004	Province Chubut, Santa Cruz in Tierra del Fuego
Bolgarija	BG		Celotno ozemlje države
	BG-1	—	Kot je opisano v delu I Priloge II k Odločbi Sveta 79/542/EGS ⁽¹⁾ (kakor je bila nazadnje spremenjena)
	BG-2	—	Kot je opisano v delu I Priloge II k Odločbi Sveta 79/542/EGS ⁽¹⁾ (kakor je bila nazadnje spremenjena)
Brazilija	BR		Celotno ozemlje države
	BR-1	—	Kot je opisano v Prilogi I k Odločbi Komisije 94/984/ES ⁽²⁾ (kakor je bila nazadnje spremenjena)
Srbija in Črna gora	CS		Celotno ozemlje države, kot je opisano v delu I Priloge II k Odločbi Sveta 79/542/EGS ⁽¹⁾ (kakor je bila nazadnje spremenjena)
Malezija	MY		Celotno ozemlje države
	MY-1	95/1	Samo polotoška (zahodna) Malezija

⁽¹⁾ UL L 146, 14.6.1976, str. 15.⁽²⁾ UL L 378, 31.12.1994, str. 11.“

PRILOGA II

„DEL II

Tretje države ali deli tretjih držav, iz katerih je odobren uvoz mesnih izdelkov v Evropsko skupnost

Koda ISO	Država porekla ali njen del	1. Domače govede 2. Parkljasta gojena divjad (z izjemo prašičev)	Domače ovce/koze	1. Domači prašiči 2. Parkljasta gojena divjad – prašiči	Domači kopitarji	1. Domača perutnina 2. Gojena pernata divjad	Domači kuni in gojeni zajci in kuni	Parkljasta divjad (razen prašičev)	Divji prašiči	Divji kopitarji	Divji zajci in kuni	Divje ptice	Divji kopenski sesalci (z izjemo parkljarjev, kopitarjev, zajcev in kuncev)
AR	Argentina AR	C	C	C	A	A	A	C	C	XXX	A	D	XXX
	Argentina AR-1 ⁽¹⁾	C	C	C	A	A	A	C	C	XXX	A	D	XXX
	Argentina AR-2 ⁽¹⁾	A ⁽²⁾	A ⁽²⁾	C	A	A	A	C	C	XXX	A	D	XXX
AU	Avstralija	A	A	A	A	D	A	A	A	XXX	A	D	A
BG	Bolgarija BG	D	D	D	A	D	A	D	D	XXX	A	D	XXX
	Bolgarija BG-1	A	A	D	A	D	A	A	D	XXX	A	D	XXX
	Bolgarija BG-2	D	D	D	A	D	A	D	D	XXX	A	D	XXX
BH	Bahrajn	B	B	B	B	XXX	A	C	C	XXX	A	XXX	XXX
BR	Brazilijska	C	C	C	A	D	A	C	C	XXX	A	D	XXX
	Brazilijska BR-1	C	C	C	A	A	A	C	C	XXX	A	A	XXX
BW	Bocvana	B	B	B	B	XXX	A	B	B	A	A	XXX	XXX
BY	Belorusija	C	C	C	B	XXX	A	C	C	XXX	A	XXX	XXX
CA	Kanada	A	A	A	A	A	A	A	A	XXX	A	A	A

Koda ISO	Država porekla ali njen del	1. Domače govedi 2. Parkljasta gojena divjad (z izjemo prašičev)	Domače ovce/koze	1. Domači prašiči 2. Parkljasta gojena divjad – prašiči	Domači kopitarji	1. Domača perutnina 2. Gojena pernata divjad	Domači kunci in gojeni zajci in kunci	Parkljasta divjad (razen prašičev)	Divji prašiči	Divji kopitarji	Divji zajci in kunci	Divje ptice	Divji kopenski sesalci (z izjemo parkljarjev, kopitarjev, zajcev in kuncev)
CH	Švica	A	A	A	A	A	A	A	D	XXX	A	A	XXX
CL	Čile	A	A	A	A	A	A	B	B	XXX	A	A	XXX
CN	Ljudska republika Kitajska	B	B	B	B	B	A	B	B	XXX	A	B	XXX
CO	Kolumbija	B	B	B	B	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
CS	Srbija in Črna gora	A	A	D	A	D	A	D	D	XXX	A	XXX	XXX
ET	Etiopija	B	B	B	B	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
GL	Grenlandija	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX	XXX	A	A	A
HK	Hongkong	B	B	B	B	D	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
HR	Hrvaška	A	A	D	A	A	A	A	D	XXX	A	A	XXX
IL	Izrael	B	B	B	B	D	A	B	B	XXX	A	D	XXX
IN	Indija	B	B	B	B	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
IS	Islandija	B	B	B	A	A	A	B	B	XXX	A	A	XXX
KE	Kenija	B	B	B	B	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
KR	Koreja (Rep.)	XXX	XXX	XXX	XXX	D	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
MA	Maroko	B	B	B	B	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX

Koda ISO	Država porekla ali njen del	1. Domače govede 2. Parkljasta gojena divjad (z izjemo prašičev)	Domače ovce/koze	1. Domači prašiči 2. Parkljasta gojena divjad – prašiči	Domači kopitarji	1. Domača perutnina 2. Gojena pernata divjad	Domači kuni in gojeni zajci in kuni	Parkljasta divjad (razen prašičev)	Divji prašiči	Divji kopitarji	Divji zajci in kuni	Divje ptice	Divji kopenski sesalci (z izjemo parkljarjev, koptarjev, zajcev in kuncev)
MG	Madagaskar	B	B	B	B	D	A	B	B	XXX	A	D	XXX
MK	Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija ⁽³⁾	A	A	B	A	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
MU	Mauritius	B	B	B	B	XXX	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
MX	Mehika	A	D	D	A	D	A	D	D	XXX	A	D	XXX
MY	Malezija MY	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX
	Malezija MY-1	XXX	XXX	XXX	XXX	D	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
NA	Namibija ⁽¹⁾	B	B	B	B	D	A	B	B	A	A	D	XXX
NZ	Nova Zelandija	A	A	A	A	A	A	A	A	XXX	A	A	A
PY	Paragvaj	C	C	C	B	XXX	A	C	C	XXX	A	XXX	XXX
RO	Romunija	A	A	D	A	A	A	A	D	XXX	A	A	A
RU	Rusija	C	C	C	B	XXX	A	C	C	XXX	A	XXX	A
SG	Singapur	B	B	B	B	D	A	B	B	XXX	A	XXX	XXX
SZ	Svazi	B	B	B	B	XXX	A	B	B	A	A	XXX	XXX
TH	Tajska	B	B	B	B	A	A	B	B	XXX	A	D	XXX
TN	Tunizija	C	C	B	B	A	A	B	B	XXX	A	D	XXX
TR	Turčija	XXX	XXX	XXX	XXX	D	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
UA	Ukrajina	XXX	XXX	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX	XXX	A	XXX	XXX

Koda ISO	Država porekla ali njen del	1. Domače govedi 2. Parklajsta gojena divjad (z izjemo prašičev)	Domače ovce/koze	1. Domači prašiči 2. Parklajsta gojena divjad – prašiči	Domači kopitarji	1. Domača perutnina 2. Gojena pernata divjad	Domači kunci in gojeni zajci in kunci	Parklajsta divjad (razen prašičev)	Divji prašiči	Divji kopitarji	Divji zajci in kunci	Divje ptice	Divji kopenski sesalci (z izjemo parklajsev, kopitarjev, zajcev in kuncev)
US	Združene države Amerike	A	A	A	A	A	A	A	A	XXX	A	A	XXX
UY	Urugvaj	C	C	B	A	D	A	XXX	XXX	XXX	A	D	XXX
ZA	Južna Afrika ⁽¹⁾	C	C	C	A	D	A	C	C	A	A	D	XXX
ZW	Zimbabve ⁽¹⁾	C	C	B	A	D	A	B	B	XXX	A	D	XXX

⁽¹⁾ Glej del III te priloge v zvezi z minimalnimi zahtevami glede obdelave pastiriziranih mesnih izdelkov in na soncu sušenih mesnih rezin (biltong).

⁽²⁾ Za mesne izdelke, pripravljene iz svežega mesa živali, zaklanih po 1. marcu 2002.

⁽³⁾ Nekdanja jugoslovanska republika Makedonija: začasna oznaka, ki ne vpliva na dokončno poimenovanje države, ki bo določeno po zaključku pogajanj, ki trenutno potekajo v Združenih narodih.

XXX: Mesni izdelki, ki vsebujejo meso teh vrst živali, niso odobreni.“

PRILOGA III

„DEL IV

Razlaga oznak, uporabljenih v tabelah v delih II in III

Splošni režim obdelave:

A = Najnižja temperatura ali drug način obdelave ni določen za sanitarno-zdravstvene namene za ta mesni izdelek. Vendar mora biti meso, da se šteje kot ‚mesni izdelek‘, obdelano na tak način, da površina reza pokaže, da nima več značilnosti svežega mesa, uporabljeno sveže meso pa mora tudi ustrezati predpisom v zvezi z zdravstvenim varstvom živali, ki se uporabljajo za izvoz svežega mesa v Evropsko skupnost.

Režimi posebne obdelave – naštetih v padajočem vrstnem redu strogosti:

B = Obdelava v hermetično zaprti posodi do vrednosti F_0 tri ali več.

C = A Med obdelavo mesnega izdelka mora vse meso doseči temperaturo najmanj 80 °C.

D = A Med obdelavo mesnega izdelka mora vse meso doseči temperaturo najmanj 70 °C, ali v primeru šunke je obdelava sestavljena iz naravne fermentacije in zorenja, ki traja najmanj devet mesecev, posledica te obdelave pa so naslednje značilnosti:

— vrednost A_w največ 0,93,

— vrednost pH največ 6,0.

E = V primeru izdelkov tipa „na soncu sušene mesne rezine“ (biltong) mora biti z obdelavo dosežena:

— vrednost A_w največ 0,93,

— vrednost pH največ 6,0.

F = A Toplotna obdelava, ki zagotavlja, da je temperatura v jedru vsaj 65 °C toliko časa, kolikor je potrebno, da se doseže vrednost pasterizacije (pv), ki je enaka ali večja od 40.“

SKLEP KOMISIJE

z dne 15. decembra 2004

o ustanovitvi izvajalske agencije, poimenovane „Izvajalska agencija za program javnega zdravja“, za upravljanje dejavnosti Skupnosti na področju javnega zdravja – v skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 58/2003

(2004/858/ES)

KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI JE –

tehničnih projektov, ne vključuje pa sprejemanja političnih odločitev in zahteva visoko raven tehničnega in finančnega strokovnega znanja ves čas trajanja projekta.

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti,

ob upoštevanju Uredbe Sveta (ES) št. 58/2003 z dne 19. decembra 2002 o statutu izvajalskih agencij, pooblaščenih za izvajanje nekaterih nalog pri upravljanju programov Skupnosti⁽¹⁾, in zlasti člena 3(1) Uredbe,

- (4) Prenos nalog, povezanih z izvajanjem tega programa na izvajalsko agencijo se lahko izvede z jasnim ločevanjem med fazami načrtovanja s strani služb Komisije in izvajanjem projektov, ki bi bili zaupani izvajalski agenciji.

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Uredba (ES) št. 58/2003 pooblašča Komisijo, da ustanavlja izvajalske agencije v skladu s splošnim statutom, določenim z omenjeno uredbo, in da jim poveri določene upravljavske naloge enega ali več programov Skupnosti; sedanji sklep ne posega na področje uporabe navedene uredbe.

- (5) Študija o razmerju med stroški in koristmi, izvedena s tem namenom, je pokazala, da ustanovitev izvajalske agencije lahko bolj gospodarno izboljša učinkovitost izvajanja programa javnega zdravja. Na osnovi značilnosti tega programa se poudarja prenos strokovnih nalog, katerih osrednji cilj je krepitev povezav med omenjenim programom Skupnosti in skupnostni izvedencev v državah članicah.

- (2) Izvajalska agencija je ustanovljena z namenom, da omogoči Komisiji, da se ta osredotoči na svoje prednostne dejavnosti in naloge, katerih izvedbe se ne da zaupati zunanjim izvajalcem, ne da bi se s tem izgubilo obvladovanje, nadzor in končno odgovornost za dejavnosti, ki jih upravljajo izvajalske agencije.

- (6) Za uresničitev ciljev, ki jih je določila Komisija, bo morala agencija priskrbeti strokovno znanje na visoki ravni. Agencija bo morala omogočiti tudi optimalno izvajanje programa, tako da bo olajšala zaposlovanje osebja, specializiranega za vprašanja javnega zdravja.

- (3) Upravljanje delovnega programa Skupnosti na področju javnega zdravja, sprejeto s Sklepom Evropskega parlamenta in Sveta št. 1786/2002/ES⁽²⁾, zadeva izvajanje

- (7) Poleg svojih dolgoročnih nalog bo agencija izboljšala prožnost v izvajanju programa. Letni delovni program agencije bo omogočil zlasti zagotovitev njene podpore uresnitvi letnih prednostnih nalog za izvajanje programa javnega zdravja, ki jih je načrtovala in sprejela Komisija po mnenju Programskega odbora.

⁽¹⁾ UL L 11, 16.1.2003, str. 1.

⁽²⁾ UL L 271, 9.10.2002, str. 1. Sklep, kakor je bil nazadnje spremenjen s Sklepom 786/2004/ES (UL L 138, 30.4.2004, str. 7).

- (8) Upravljanje na osnovi rezultatov, ki jih je dosegla agencija s sprejetjem ustreznih postopkov in kanalov za nadzor in usklajevanje, bo službam Komisije omogočilo poenostavitev načinov izvajanja programa. Službe Komisije bodo lahko imele koristi od strokovnega dela agencije, tako da bodo vzporedno in na primeren način razvile naloge, ki zahtevajo ocene politične narave. Službe Komisije bodo poleg tega razvile naloge v zvezi z izvajanjem programa, za katere se ne zdi primerno, da bi se jih zaupalo agenciji.
- (9) Sodelovanje med agencijo in službami Komisije ter izvedba teh posebnih nalog na področju širjenja informacij in podpore omrežjem mora omogočiti povečanje opaznosti dejavnosti Skupnosti na področju javnega zdravja.
- (10) Ukrepi, predvideni s tem sklepom, so v skladu z mnenjem Odbora za izvajalske agencije –

JE SKLENILA:

Člen 1

Ustanovitev

1. Ustanovi se izvajalsko agencijo za upravljanje programa Skupnosti na področju javnega zdravja (v nadaljnjem besedilu „agencija“), katere statut je določen z Uredbo (ES) št. 58/2003.
2. Ime agencije je „Izvajalska agencija za program javnega zdravja“.

Člen 2

Lokacija

Agencija se nahaja v Luxembourggu.

Člen 3

Mandat

Agencija je ustanovljena za obdobje, ki se začne 1. januarja 2005 in konča 31. decembra 2010.

Člen 4

Cilji in naloge

1. Agenciji je v okviru programa Skupnosti na področju javnega zdravja, vzpostavljenega s Sklepom Evropskega parlamenta in Sveta št. 1786/2002/ES (v nadaljnjem besedilu „okvirni sklep“), naloženo izvajanje nalog v zvezi s pomočjo

Skupnosti po programu, razen za ovrednotenje programa, zakonodajno spremljanje ali katero koli drugo delovanje, ki bi lahko spadalo v izrecno pristojnost Komisije. Zaupane so ji naslednje naloge:

- (a) upravljanje vseh faz programa za javno zdravje v zvezi s posebnimi projekti na osnovi Sklepa št. 1786/2002/ES in načrta dela, določenega v zgoraj imenovanem sklepu, ki ga je sprejela Komisija, kakor tudi potrebni pregledi, s sprejemanjem pomembnih odločitev na osnovi pooblastil, ki jih je dobila od Komisije;
- (b) sprejemanje instrumentov za proračunsko izvrševanje prihodkov in odhodkov ter izvrševanje proračuna na osnovi pooblastila Komisije, vseh potrebnih ukrepov za upravljanje programa javnega zdravja in zlasti tistih, ki so povezani z oddajo javnih naročil in subvencij;
- (c) logistična, znanstvena in strokovna podpora, zlasti pri organiziranju strokovnih srečanj (vođenje delovnih skupin izvedencev), pri pripravljalnih študijah, seminarjih in konferencah.

2. Sklep o dodelitvi pooblastila Komisije podrobno določa vse naloge, ki so zaupane agenciji. Odboru za izvajalske agencije se posreduje v vednost.

Člen 5

Organizacijska struktura

1. Agencijo upravlja Pripravljalni odbor in direktor, ki ju imenuje Komisija.
2. Člani Pripravljalnega odbora so imenovani za dve leti.
3. Direktor agencije je imenovan za štiri leta.

Člen 6

Subvencija

Agencija prejme donacijo, določeno v splošnem proračunu Evropskih skupnosti in vzeto iz sredstev, namenjenih programu javnega zdravja.

Člen 7

Nadzor in zahteve za poročanje

Agencijo nadzoruje Komisija, kateri mora redno poročati o izvajanju programov, ki so ji zaupani, v skladu z načini in pogostnostjo, ki so določeni v dodeljenem pooblastilu.

Člen 8

Izvrševanje operativnega proračuna

Agencija izvršuje svoj operativni proračun v skladu z določbami standardne finančne uredbe⁽¹⁾.

V Bruslju, 15. decembra 2004

Za Komisijo
Markos KYPRIANOU
Član Komisije

⁽¹⁾ Uredba Komisije (ES) št. 1653/2004 z dne 21. septembra 2004 o standardni finančni uredbi za izvajalske agencije v skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 58/2003 o statutu izvajalskih agencij, pooblaščenih za izvajanje nekaterih nalog pri upravljanju programov Skupnosti (UL L 297, 22.9.2004, str. 6).